



大
會
手
冊
目
錄

封面裡	地區圖 RYEMT Multidistrict Taiwan
2-7	議程表 Agenda
8-11	總監簡介 Introduction of District Governors
12-13	董事長致詞 Remarks by RYEMT Chairman
14	大會主委致詞 Remarks by Conference Chairman
15	基金會組織表 RYEMT Organization
16	基金會組織名錄 RYEMT Board and Correspondents
18	[大愛無國界] 特別感謝 Appreciations
19	研討會組織表 Conference Working Structure
20	各地區主委及交換統計表 District Chairs and Exchange Statistics
21-36	貴賓介紹及演講內容 Introduction of Distinguished Guests and Speeches
37-51	演講人簡介及演講內容 Introduction of Speakers and Speeches
52-53	分組討論提綱 / 主持人、引言人、記錄人 Group Discussion Topics/ Moderators/ Introducers/Recorders
54-55	分組討論教室分配圖 Group Discussion Classrooms
56	感謝捐款及贊助單位 Donations & Sponsors
封底裡	台中市悠遊地圖 Taichung Tour Map



國際扶輪RYEMT 2010研討會議程表

議程表 Program (Day 1)			
會議日期：2010年5月29日(星期六)		Date：May 29, 2010 (Saturday)	
會議地點：台中南山人壽教育訓練中心		Place：Nan Shan Education & Training Center	
第一全會 Opening Plenary Session 司儀(Master)：劉禮修 Eyes 趙建中 Space			
時間 Time	節 目 Program	主持人	場地Place
13:00~13:30 (30')	簽到、聯誼、進場就座 Registration	司儀Master	國際 會議廳 INTL
13:10~13:20 (10')	歡迎式:員林高商儀隊表演(廣場) Welcoming Show	司儀Master	
13:30~13:50 (20')	中華民國國旗進場、扶輪旗、RYEMT 會旗、地區YEP旗、交換國國旗進場、 唱國歌 Flag Ceremony	外籍交換學生 Inbounds	
13:50~13:58 (8')	多媒體影片 Video Show	司儀Master	
13:58~14:03 (5')	研討會主委致詞 Remarks by Conference Chair	華立銘Food	
14:03~14:08 (5')	介紹貴賓 Introduction of Guests	司儀Master	
14:08~14:13 (5')	董事長致歡迎詞 Welcoming Remarks by RYEMT Chair	王叔榮PP Lawyer	
14:13~14:18 (5')	主辦地區總監致詞 Address by Host District Governor	D3460總監 張光瑤DG Concept	
14:18~14:28 (10')	貴賓致詞 (5' *2) Address by VIPs		
14:28~14:36 (8')	Inbound學生演講 (1) Speech by Inbound Student	陳安娜 D6950→D3510 Adriana Eliane OJEDA	
14:36~14:44 (8')	Inbound學生演講 (2) Speech by Inbound Student	賴宜諾 D2170→D3470 Eleonore Olivia Veronique PAIRET	
14:44~14:52 (8')	Rebound學生演講 (1) Speech by Rebound Student	柯雯丰 D3470→D4180 2008-2009	



14:52~15:00 (8')	Rebound學生演講 (2) Speech by Rebound Student	司麗思 D3460→D3330 2008-2009	國際 會議廳
15:00~15:15 (15') 休息及移動 Tea Break & Move to Discussion Rooms			
15:15~16:15 (60') 分組討論 Group Discussion Session			
第1組Group 1 主持人Moderator : 陳明信Engineer	D3460 DGE 吳桂洲Woo Sun致詞	引言人Introduction: 王國欽Ume 紀錄人Recorder : 簡振林Coating	Room401 (4 F)
	如何做好派遣社及接待社 How to be a good sponsor & host club		
第2組Group 2 主持人Moderator : 黃榮俊Max	D3470 DGE 陳東初Thomas致詞	引言人Introduction: 柯茂林 Mountain 紀錄人Recorder : 李俞萱Rose	Room402 (4F)
	如何做好接待家庭 How to be a good host family		
第3組Group 3 主持人Moderator : 陳志倩Chien	D3490 DGE賴正時 Victor 致詞	引言人Introduction: 張煥章Archi 紀錄人Recorder : 廖麗心Lili	Room301 &302 (3F)
	如何做好交換學生 How to be a good exchange student		
第4組Group 4 主持人Moderator : 柯尊仁Attorney	D3510 DGE葉鐸雄 Genuine 致詞	引言人Introduction: 洪榮欽Teacher 紀錄人Recorder : 邱珮芳Jenny	Room303 &304 (3F)
	如何做好顧問的職責 How to be a good counselor		
外籍交換學生與特派員座談 Inbound Meet Correspondents			
主持人Moderator : 溫弘吉Hydraulic 陳 媛Tiffany	Latin American 拉丁美洲組	紀錄人Recorder : 蔡孟軒Johnson	國際會議廳 INT'L
主持人Moderator : 溫弘吉Hydraulic 蔡文芳 Bill	USA & Canada 美加組	紀錄人Recorder : 陳薇如Anita	Room211 (2F)
主持人Correspondent : 張文啟Joe 黃錦雲Doris	Europe 歐洲組	紀錄人Recorder : 蔡佳捷 Christina	Room203 (2F)
主持人Correspondent : 賴光雄 Jim	Asia 亞洲組	紀錄人Recorder : 林子竺 Nancy	Room207 (2F)
16:15~16:30(15') 休息及移動 Tea Break & Move to Discussion Rooms			



第二全會 Second Plenary Session 司儀：劉禮修 Eyes 趙建中 Space		
16:30~16:38(8')	薩克斯風爵士風華 Saxophone Performance by PP Life	潘志崇 Life D3460
16:38~16:50 (3'×4)	分組討論報告(四組各3分) Group Discussion Reports	各組主持人 Discussion Moderators
16:50~17:00(10')	地區總監致詞 (5'×2) Address by DG (5'×2)	D3490 總監 李進賢DG E.N.T D3510 總監 林照雄DG Set
17:00~17:10(10')	貴賓演講 Speech by Distinguished Guest	北美青少年交換 組織主席 NAYEN President PDG Daniel R. Bronson
17:10~17:20(10')	貴賓演講 Speech by Distinguished Guest	2005-2007 RI Youth Exchange Committee Mem- ber 近藤真道 Rev Shindo Kondo
17:20~17:30(10')	貴賓演講 Speech by Distinguished Guest	國際扶輪第10B地帶 青少年服務資源 協調人 陳思明 PP Hipo RI Zone 10B Youth Service Re- source Coordinator PP Hipo
17:30~17:38(8')	輔導顧問演講(1) Speech by Counselor	邊瑞芬Bain-Bain D3460
17:38~17:46(8')	輔導顧問演講(2) Speech by Counselor	洪榮欽Teacher D3510
17:46~17:54(8')	接待學校演講 Speech by Host School	水里商工洪明財校長 D3460 Host School Prin- cipal Mr. Hung

國際
會議廳
INT'L



17:54~18:02(8')	接待家庭演講(1) Speech by Host Family	李彥良I.T. D3470	國際 會議廳 INT'L
18:02~18:10(8')	接待家庭演講(2) Speech by Host Family	黃瑩 Mrs. Bao- Feng D3490	
18:10~19:00 (50') 晚餐 & 休息 Dinner & Break <宴會廳>			
19:00~20:30 (90') 才藝表演晚會 Student Night 司儀Master：閻維浩 黃佩瑩			
19:02~19:06(4')	1. 狗仔隊歌劇魅影 Phantom of the Opera	D3460	國際 會議廳 INT'L
19:09~19:13(4')	2. 大合唱(月亮代表我的心) Chorus	D3490	
19:16~19:21(5')	3. 青春樂舞 Youth Hot Dance	D3510	
19:24~19:29(5')	4. 跆拳道 Taegwondo	D3490	
19:32~19:37(5')	5. 北管 Chinese Northern Orchestra	D3460	
19:40~19:45(5')	6. 獨唱 (吉他電子琴伴奏) Solo Singing	D3460	
19:48~19:53(5')	7. 書法 (琵琶伴奏) Calligraphy	4 Districts	
19:56~20:00(4')	8. 女人香 Jazz	D3470	
20:03~20:07(4')	9. 吉他自彈自唱 Guitar Singing	D3510	
20:10~20:15(5')	10. 歌仔戲 Taiwanese Opera	D3490	
20:18~20:26(8')	11. 電音三太子 Electronic Dancing Gods	D3470	
20:26 晚 安 Good Night			



國際扶輪RYEMT 2010研討會議程表

議程表 Program (Day 2)			
會議日期：2010年5月30日(星期日)		Date：May 30, 2010 (Sunday)	
會議地點：台中南山人壽教育訓練中心		Place：Nan Shan Education & Training Center	
08:00~08:30 (30') 報到 & 聯誼 Registration & Social Time			
08:30~09:30 (60') 分組討論 Group Discussion Session			
第5組Group 5 主講人Moderator： 賴光雄 Jim	D3460 DGN 李芳裕 Medichem致詞		Room401 (4F)
	緊急事件處理及保險 Emergency Procedures & Insurance	引言人Introduction: 張英一 Lawyer 記錄人Recorder： 陳孝親Life	
第6組Group 6 主講人Moderator： 董榮塗 Tung Jung Tu	D3470 DGN 蔡宗欣Ginseng 致詞		Room402 (4F)
	接待學校如何做好接待工作 Role of Host School in RYEP	引言人Introduction: 吳中仁 Supla 記錄人Recorder： 許韶芹 Shirley	
第7組Group 7 主講人Moderator： 林佩穎Pauline	D3490 DGN 蕭慶淋 Andy 致詞		Room301 &302(3F)
	如何強化Rotex的角色與功能 How to Intensify the Functions of Rotex	引言人Introduction: 鄭泱昌Car 記錄人Recorder： 李昇穎Sign	
第8組Group 8 主講人Moderator： 邱珮芳Jenny	D3510 DGN 李富健Jeffery 致詞		Room303 &304(3F)
	派遣家長應有的正確觀念 Positive Concepts the Sending Fam- ily Should Have	引言人Introduction: 潘永祥 Mike 記錄人Recorder： 李素鳳Charming	
外籍學生與本國學生座談 Inbounds Meet Outbounds			
主持人Moderator： 司麗思 Li-Szu 蕭凱擎 Kevin	亞洲組 Asia	記錄人Recorder： 蔡忠樞 Angela	Room211 (2 F)
主持人Moderator： 王健名 Jimmy	歐洲組 Europe	記錄人Recorder： 呂維珊 Louisa	Room203 (2 F)
主持人Moderator： 陳家宇 Yeats 黃熙介 Jason	美加組 USA & Canada	記錄人Recorder： 廖方慈 Peggy	Room212 (2 F)



主持人Moderator： 陳彥伶 Lynn 廖敏志 Jack	拉丁美洲組 Latin America	記錄人Recorder： 簡慈逸 Angel	國際 會議廳 INTL
09:30~09:45(15') 休息及移動 Tea Break & Move to Discussion Rooms			
第三全會 Third Plenary Session		司儀：李安娜 AST 洪富金 King	
09:45~09:55(10')	帶動唱Dance Routine	彰化松柏社 RC Changhwa Evergreen	國際 會議廳 INTL
09:55~10:07(12')	分組討論報告(四組各3分) Group Discussion Report	司儀Master	
10:07~10:17(10')	貴賓演講 Speech by Distinguished Guest	美國中南部多地區組織 (36D)SCRYE Chair 2010-2011 Loring Miller	
10:17~10:27(10')	貴賓演講 Speech by Distinguished Guest	美加中央多地區組織 (17D)CSRYE Chair 2004-2008 John Weting	
10:27~10:35(8')	派遣家長演講 (1) Speech by Sending Family	鄭玉玲 Mrs. Bank D3490	
10:35~10:43(8')	派遣家長演講 (2) Speech by Sending Family	鍾文慧 Mrs. Leo D3510	
10:43~10:51(8')	已歸國外籍學生演講 (1) Speech by Re-entering Inbound Student	羅禹國 Hugo (D1690→D3460)	
10:51~10:59(8')	已歸國外籍學生演講 (2) Speech by Re-entering Inbound Student	許凱恩 Keegan (D6220→D3490)	
10:59~11:15(16')	閉幕式-頒獎 Closing Ceremony	王叔榮 PP Lawyer	
11:15~11:20(5')	下屆研討會主辦地區總監致詞 Remarks by Next Conference Host Chair	D3470總監 晉茂根 DG Cable 總監當選人 陳東初 DGE Thomas	
11:20~11:30 (10') 感恩時刻 Thankfulness			

註：5/29(週六)早上、5/30(週日)下午與晚上，均可選擇到下列台中市區巡禮：

自然科學博物館、植物園、國立美術館、市立文化中心、民俗公園、中華路夜市、逢甲夜市、東海遊園商圈、新光三越、Tiger City、一中街商圈、精明一街商圈、繼光街電子商圈、北平天津美食時尚商圈、圓滿戶外劇場公園、七期豪宅夜景等等……



D3460 2009-2010 總監 Governor

張光瑤 CONCEPT

所屬社：台中南門扶輪社
 出生：民國40年7月6日
 學歷：國立交通大學計算機
 與控制工程學系

社會經歷：

現任・光纖電腦科技股份有限公司 總經理
 ・台中工業區廠商協進會副理事長
 曾任・中華民國IMC聯合會理事長
 ・國立交通大學中部校友會創會長

體育經歷：

2006.2.28 初次馬拉松(42.195公里)
 至今共五馬
 2008.1.19 完成100公里超級馬拉松
 完成登玉山2次，雪山、日本富士山各1次

扶輪經歷：

1987年2月4日 台中南區扶輪社創社社員
 1989-90 理事兼秘書
 1990-91 理事兼國際服務主委
 1991-92 理事兼節目主委
 1992-93 理事兼聯誼主委
 地區講習會/地區年會社會服務組
 1993-94 社務服務副主委
 地區講習會/地區年會社會服務組
 1994-95 轉台中南門扶輪社創社社長
 地區講習會/地區年會社會服務組
 1995-96 社長
 地區講習會/總監代表組記錄人
 1996-97 扶輪知識主委
 地區講習會/總監代表組記錄人
 地區年會社長組助講人
 1997-98 扶輪知識主委
 1998-99 3460地區扶輪知識主委
 中華扶輪教育基金會/副秘書長
 3460地區21屆年會/議事組召集人
 1999-2000 中華扶輪教育基金會副秘書長
 3460地區22屆年會議事組召集人
 地區扶輪知識主委



2000-01 台中市第二分區總監代表
 3460地區/副秘書長
 中華扶輪教育基金會/秘書長
 3460地區23屆年會/議事組召集人
 2001-02 中華扶輪教育基金會/秘書長
 2002-03 地區領導人訓練委員會/副主委
 地區扶輪知識/委員
 3460地區25屆年會/議事組召集人
 地區講習會/秘書組主講人
 2003-04 地區領導人訓練/主委
 3460地區26屆年會/程序組召集人
 地區講習會/秘書組主講人
 2004-05 地區團隊訓練研習會/主委
 DTTS研習會/主講人
 社長當選人講習會/主講人
 2005-06 地區團隊訓練研習會/主委
 地區領導人訓練委員會/副主委
 2006-07 3460地區/秘書長
 3460地區2009-10總監提名人
 2007-08 地區團隊訓練研習會主講人
 2008-09 地區團隊訓練研習會主講人
 2009-10 3460地區總監



D3470 2009-2010 總監 Governor

晉茂根 CABLE

所屬社：嘉義中區扶輪社
職業分類：金融、資產投資業
出生日期：1956年01月29日
通訊處：60070 嘉義市市宅街22巷5弄1號
電話：(05)2253990、2840761、0932710586
傳真：(05)2840762
e-mail：posch600@yahoo.com.tw
學歷：國立嘉義高工畢業
嘉義大學企管系學士班結業



現任：

優記投資股份有限公司董事長
嘉義市河南同鄉會理事長
嘉義市體育會田徑委員會主任委員
嘉義市登山協會常務理事

經歷：

西茂播送系統公司董事長
世新有線電視股份有限公司副董事長
台灣音樂衛星電視公司副總經理
台灣基礎國際網路集團副總經理
中聯投資股份有限公司董事長

社團經歷：

嘉義北迴慢跑協會理事長
救國團嘉義市東區團委會主任委員
國立嘉義高工傑出校友

扶輪經歷：

1996~1997 職業分組委員
1997~1998 司儀、節目委員、體育委員
1998~1999 理事、職業服務主委
1999~2000 理事、職業服務主委、攝影委員
2000~2001 金蘭主委、聯誼委員
2001~2002 體育主委、高爾夫球委員
2002~2003 理事、社區服務主委
2003~2004 第十屆社長、理事
2004~2005 理事暨金蘭社主委
2005~2006 扶輪家庭主委暨聯誼委員、
扶輪基金委員
2006~2007 年度捐獻主委暨出席委員
2007~2008 理事暨永久基金委員
2008~2009 理事暨扶輪基金主委、
健遊主委、金蘭聯誼委員、
扶輪知識委員、永久基金委員
2009~2010 3470地區總監

D3490 2009-2010 總監 Governor

李進賢 ENT

生日：1951年7月15日
配偶姓名：陳淑郁
所屬社名：板橋北區扶輪社
職業分類：耳鼻咽喉科醫
學歷：中山醫學大學醫學系畢
服務單位：板橋李耳鼻咽喉科診所



板北扶輪社經歷：

1984~1985 板橋北區扶輪社創社社友
1985~1994 理事、扶輪知識、出席、
青少年服務委員會等主委
1994~1995 理事、社務服務主委、板橋中區扶輪社創社輔導委員
1995~1996 社長
1996~2004 理事、國際服務、扶輪知識、社區服務、職業服務委員會等主委
2004~2007 扶輪基金及消除貧窮主委、扶輪百週年社區服務計劃協調人

地區扶輪經歷：

1997~2001 扶輪義工、反毒委員會委員、地區講習會扶輪知識組主講人
2001~2002 國際人道與3H獎助金主委、先鋒基金和平大使獎學金評審委員
2002~2003 地區年會國際服務組引言人
2003~2005 國際服務委員會主委、地區講習會、地區年會國際服務組領導人
2005~2006 國際人道計劃配合獎助金委員會主委、社長當選人訓練會、地區講習會、
地區扶輪基金講習會、地區年會扶輪基金組主講人
2006~2007 先鋒基金和平大使委員會主委、社長當選人訓練研習會、地區講習會、
地區扶輪基金講習會、地區年會扶輪基金組主講人
2007~2008 地區副秘書、地區訓練引導人、地區扶輪基金會副主委
2008~2009 地區總監提名人

扶輪受獎的榮譽事項：

2001~2002 國際扶輪超我服務獎(Rotary Service Above Self Award)
2003~2004 國際扶輪基金會有功服務獎(Citation for Meritorious Service)。
2004~2005 扶輪基金會地區服務獎、國際扶輪基金會鉅金捐獻人、RI最佳合作計劃獎

扶輪基金會貢獻事項：

向RI申請經費，並向國際扶輪基金會報告完成下列各項服務計畫MG #5610 MG #9864
MG #12194 MG #13200 WCS# 077 CAP #343 MG#22205 WCS# 4430 CAP #2301
MG #50677 Helping Grant #305 CAP#1310 MG #19960 MG #55053 MG#58021
MG#61285,板橋地區扶輪百週年社區服務計畫。



D3510 2009-2010 總監 Governor

林照雄 I.D.G.Set



所屬社：屏東東區扶輪社
學歷：大仁科技大學藥學科畢業
經歷：屏東縣西藥同業公會理事長
台灣省西藥同業公會常務理事
中華民國西藥公會聯合會理事
現職：大何藥品有限公司董事長
大和藥局藥師
銓盛鋁業股份有限公司 董事

扶輪經歷：

1981.12.12 加入屏東東區扶輪社
1985-1986 理事、職業服務主委
1986-1987 聯誼主委
1987-1988 理事.司庫
1988-1989 理事.司庫
1990-1991 理事.國際服務主委
1991-1992 理事.社員擴展主委
1993-1994 理事.社會服務主委
1996-1997 社長
1997-1998 理事
地區赴國際年會鼓勵委員
1998-1999 青少年計劃委員會主委
地區扶輪青少年領袖營委員
1990-2000 僱主與員工委員會主委
2000-2001 社員委員會主委
地區副秘書長
慶典委員會主委
總監特別代表（輔導百合社）
地區扶輪青年領袖營主委
地區年會籌備會副主委
扶輪基金委員會主委
地區助理總監
地區G.S.E.委員
扶輪知識主委
RI台灣地區2003年地區訓練師
訓練完成
地區社員發展及防止流失委員
2004-2005 扶輪百週年慶典委員
地區社務服務主委
地區年會編輯委員會主委
地區中華扶輪獎學金評審委員
2005-2006 節目委員會主委

地區社區服務主委
地區年會議事委員會主委
2006-2007 地區青年領袖獎研習營執行長
地區年會出席註冊委員會主委
R.I.3510地區總監提名人
2007-2008 扶輪知識主委
地區社員委員會主委
地區大使獎學金評審委員
扶輪領導學院台灣分部教師訓練完成
地區總監提名人
前社長聯誼會主委
R.I.3510地區總監當選人
地區出席國際會議主委
地區獎助金審查委員
地區公共關係獎助金審查委員會
地區YEP危機處理召集人

RI獎勵：

1996-1997 R.I.社長獎
2003-2004 R.I.四大服務獎
2004-2005 R.I.奉獻扶輪服務獎

扶輪捐獻：

保羅哈里斯之友共10枚（巨額捐獻）
中華扶輪教育基金捐獻 共11枚
台灣扶輪教育基金捐獻 共4枚

參加國際會議：

1993-1994 R.I.世界年會
2002-2003 R.I.社長埠際會議
2004-2005 R.I.社長當選人埠際會議
泰國(曼谷)扶輪研習會
R.I.社長慶祝會議
R.I. 2790地區(日本)大會
2008 R.I.總監當選人訓練會
2008 R.I.台北扶輪研習會
2009 R.I.聖地牙哥國際講習會

董事長致歡迎詞

Remarks by RYEMT Chairman

◎王叔榮 Lawyer

各位扶輪前輩、貴賓、家長與青少年朋友們大家好：

我謹代表財團法人國際扶輪青少年交換教育基金會，熱烈歡迎各位參加今天的研討會；同時也代表四個會員地區的YEP志工與青少年朋友，衷心感謝四位地區總監DG Concept張光瑤、DG Cable晉茂根、DG Set林照雄與DG E.N.T李進賢；因為你們的熱心支持，且勇於授權董事會與各地區YEP委員會，這項青少年交換計劃才能獲得全力推展，讓更多的年青人能有挑戰自我、增進自信、開拓國際觀、提升獨立自主與跨國語言能力的機會。

這個基金會是國際扶輪3460、3470、3490與3510等四個地區為推展扶輪青少年交換計劃，於2006年10月1日共同成立的對外交換窗口，也是四個會員地區相互協調合作的平台。三年多來，各會員地區總監都指派熱心且有豐富YEP經驗的社友擔任董事，協助各會員地區推展派遣與接待工作；不僅派遣學生從2006年的66位，增加至今年的119位；且本屆董事會也為Inbound學生規劃了符合RI標準的保險單；更為Outbound學生向拉丁美洲的交換夥伴爭取到免費提供60小時當地語言教學的對等條件。

在上屆董事長蔡文斌PDG Robert前瞻睿智的倡議下，本基金會去年舉辦了台灣首次跨地區的YEP研討會；全體董事、特派員、顧問及各地區委員通力合作，從四個地區甄選出派遣學生、接待學生、輔導顧問、接待家長及接待學校的優秀代表，提出他們的寶貴心得，分享與會佳賓；另外，就派遣與接待的相關事務，進行分組研討，藉由充分的溝通與交流，希望能讓這項交換計劃辦得更為圓滿；由於規劃非常周詳，備受與會者的肯定與讚賞。

本屆董事會認為此項研討會應每年定期舉辦，且該擴充其內涵與影響力；因此，不但增加心得分享的類別，更透過特派員PP Hydraulic溫弘吉邀請到美國前三大地區組織與北美青少年交換網絡的相關負責人(PDG Daniel Bronson、Loring Miller、John Weting)，另一位特派員Akira黃元碩也邀請到日本青少年交換計劃的資深重量級代表(近藤真道先生)，來分別介紹他們多地區組織的運作模式與經驗，以及美、日兩國青少年交換的現況與發展，提供國內參與此項計劃的扶輪志工參考與學習。此外，為了讓大家瞭解扶輪社為青少年提供的各項服務計劃，特別邀請國際扶輪第10B地帶青少年服務資源協調人PP Hipo陳思明，專題介紹「台灣扶輪青少年服務概述」，希望能讓更多的扶輪社友瞭解並積極推廣，使更多國內青少年朋友得以開拓他們的視野，提升他們的競爭力；也讓更多的外國青少年與其家人朋友認識台灣、進而熱愛台灣、樂於推銷台灣！

此次研討會的籌備方式不同於去年，改由輪值的D3460統籌辦理。雖然預訂的報名人數不及三月底D3460地區年會報名人數的六分之一，但是為了慎重其事，籌備會特別邀請地區年會的秘書長Archi劉柯成與副秘書長Metal吳琮圉擔任副總幹事與總幹事，負責規劃全程細節；在籌備會主委Food華立銘、副主委Mold王榮助、眾多籌備委員及其他會員地區YEP主委Betty、Helen與Diana的大力協助下，各位一定能有個很愉快又豐收的週末。

感謝大家的熱心參與，祝福各位美夢成真！





Dear Rotarians, distinguished guests, youth exchange friends, ladies and gentlemen:

Good afternoon, I am Lawyer Wang, the chairman of the Rotary International Youth Exchange Foundation. It's with my great pleasure on behalf of the foundation to welcome you all to join us in today's conference. I would also like to express the gratitude to our four district governors – DG Concept, DG Cable, DG Set, and DG ENT. Thanks to your passionate countenance, and being willing to grant the authority to the foundation board and YEP committee of each district, such wonderful program thus has a chance to prosper and to help more young fellows challenge themselves, improve self esteem, broaden horizons, reach self-independence, and to be capable of communicating fluently in our globalized society.

In order to promote the Youth Exchange Program, the districts of 3460, 3470, 3490, and 3510 have worked together and established the foundation on October 1st, 2006. The foundation has been operating ever since as a gateway to our foreign partners around the world and a platform for the four member districts to coordinate and discuss the relevant details. Over the last three years, the four district governors have nominated numerous experienced Rotarians to serve the board to facilitate the process of hosting and sponsoring students. The number of sponsored students has dramatically increased from 40 during 2006, to 119 this year. In addition, the board has also worked out an insurance plan which is qualified meeting the RI standards for our inbound students. Moreover, we managed to persuade our partners in Latin America to offer a minimum 60 hours of language tutoring to our outbound students, like what we are doing here in Taiwan for our inbounds. Just to name a few.

Last year, under the advocacy of our former Chairman Robert Tsai, the foundation successfully held the first multi-district YEP conference, which was the very first of the kind in Taiwan. Our committees, correspondents, and counselors worked together to select excellent speakers from inbound/outbound students, counselors, and host families/schools among the four districts to share their valuable experience with the participants of the conference. Meanwhile, by separating people into several discussion groups for different topics regarding the YEP program, we were able to come up with more ideas that would better improve the program.

The current board of foundation regards it necessary to hold the conference annually, and to expand its content and effect. This year we not only add the parents of outbound students and returned inbound students into our speaker's list, but also invite great speakers from domestic and abroad to share with us their unique pattern and experience in operating a multi-district. We are truly grateful that, with the great effort of our correspondents PP Hydraulic and Akira, we are able to invite our fellow Rotarians PDG Daniel Bronson, Loring Miller, and John Weting from the North America Youth Exchange Network (NAYEN), as well as the senior officer Mr. 近藤真道 from Japan, to inspire us with a closer look of their experience from Japan and the United States. Furthermore, to help everyone get to know the service projects provided by Rotary for the young adults, we have also invited PP Hipo from Zone 10B of Rotary International to speak on "Introduction to Rotary Youth Service in Taiwan", hopefully to help more Rotarians realize our program, hence start to join and promote it together! By doing so, more Taiwanese teenagers thus could get a clearer vision of the global village and be more competitive, while more foreign teenagers and their families get a chance to know Taiwan, to love Taiwan, and finally to help spread the merits of Taiwan in their home countries around the world.

As for the arrangement of the conference, we the four member districts of RYEMT take turns hosting it. This year, D3460 is in charge. Though we only have one-sixth as many registered attendees as D3460 annual conference two months ago in March, we have the same Secretary/Vice Secretary Archi and Metal to serve as the Chief Executive Coordinator/Vice Executive Coordinator of this yep conference. Additionally with the great efforts of the conference Chair Food, Vice Chair Mold, committee members and other district YEP Chairs Betty, Helen and Diana, we wish and will present you a pleasant and fruitful weekend.

Thanks for your time, and I wish all your dreams come true.

大會主委致詞

Remarks by Conference Chairman

◎華立銘 FOOD

基金會董事長以及全體與會的夥伴們

大家午安：

首先，感謝大家蒞臨RYEMT 2010研討會，在我們所有團隊精心地規劃與運作架構下，並同時延續第一屆出色的成功，在大家的期盼與愛護，2010研討會終於如期展開，藉此，我們四個地區有這個寶貴的機會讓國際扶輪青少年交換計劃繼續運轉與交流。

承蒙大家的信賴與肯定，這次的盛會交由我們3460地區來主辦，也期望在本次活動穿插之餘，更能浸淫在台中的人文采風、藝術之美，相信今晚台中的夜色將會給各位不同的感覺。

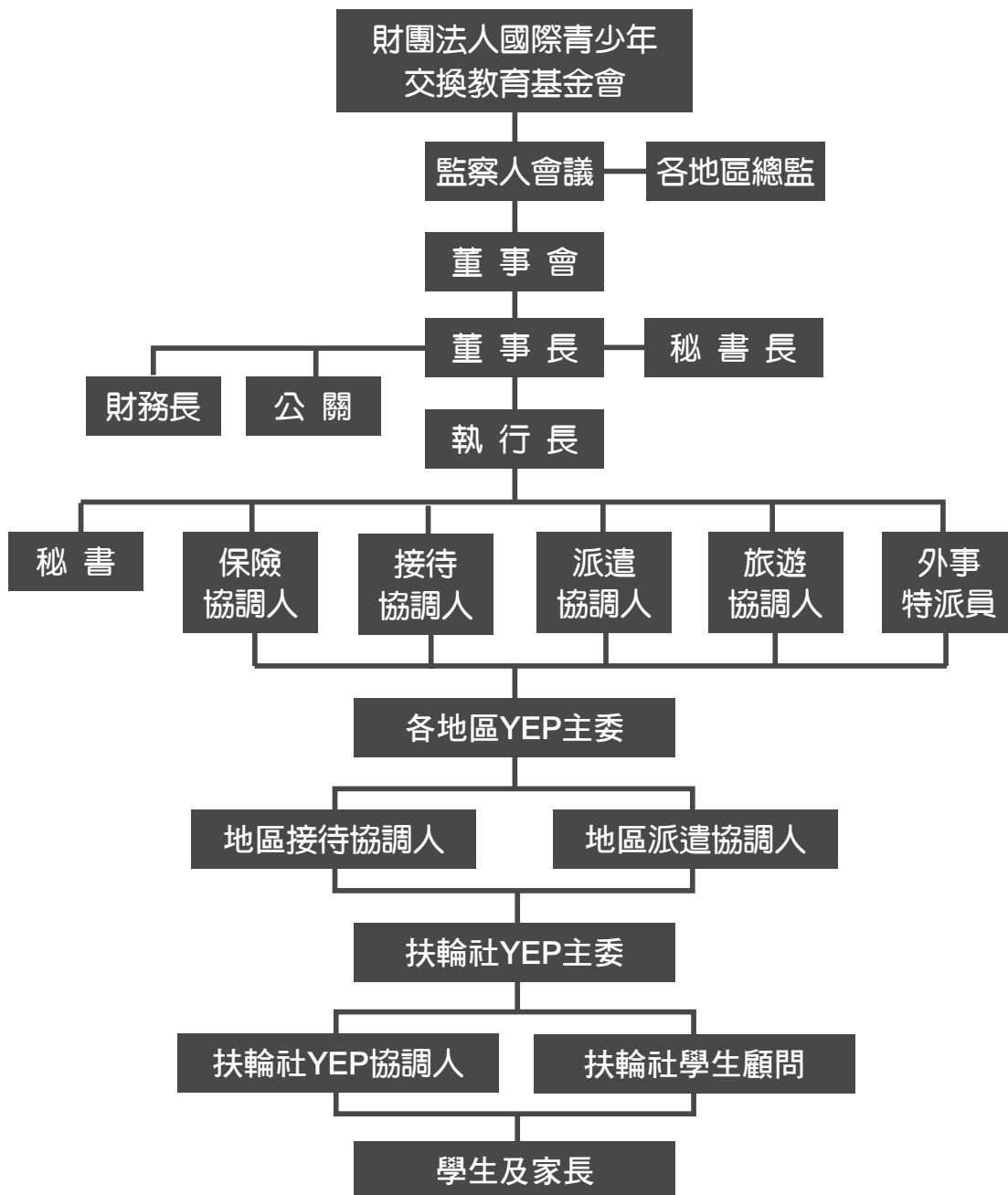
在此謹代表RYEMT研討會籌備小組的所有成員們，竭誠歡迎來自美國多地區組織，Csrye資深的前任主委JOHN WETING與Scrye現任主委Daniel Bronson以及下屆主委LORING MILLER以及日本代表近藤真道先生共同與會並進行經驗交流。你們的蒞臨指導將讓我們備感榮幸，也堅實地為本次的研討會增添光彩。

最重要的是，此次與會者分別來自扶輪先進與社友們、派遣學生與家長、接待學生、接待家庭以及接待學校，陣容整齊，讓主辦單位深深感動，你們的熱烈參與，將我們彼此的情感再次緊密地結合在一起，未來薪火相傳的成功，將是對的、必然的。本人再次謹代表籌備委員會向各位深深一鞠躬。其次，本屆的研討會如有欠周延之處，請各位不吝指教。也期待各位繼續參與我們RYEMT多地區基金會，讓我們共同努力，邁向國際，以“關心、愛心、耐心”澆灌給每個孩子，開拓出無限寬廣又有實質內容的未來，因為「扶輪的未來在你的手中」。謝謝大家！





基金會組織表 RYEMT Organization





基金會組織名錄 RYEMT Board and Correspondents

	職 稱	地區	姓 名	Nickname	社 名
1	總監-監察人	3460	張光瑤	Concept	台中南門
2	總監-監察人	3470	晉茂根	Cable	嘉義中區
3	總監-監察人	3490	李進賢	E.N.T.	板橋北區
4	總監-監察人	3510	林照雄	Set	屏東東區
5	總監當選人	3460	吳桂洲	Woo-Sun	員林社
6	總監當選人	3470	陳東初	Thomas	佳里社
7	總監當選人	3490	賴正時	Victor	板橋社
8	總監當選人	3510	葉鐸雄	Genuine	高雄南區
9	董事-董事長	3460	王叔榮	Lawyer	台中南門
10	董事-執行長	3470	王榮助	Mold	台南社
11	董事-祕書長	3510	潘永祥	Mike	高雄北區
12	董事-財務長(韓國特派員)	3490	鄭泐昌	Car	五股社
13	董事-D3460主委(旅遊)	3460	華立銘	Food	豐原西南
14	董事-D3470主委	3470	楊素貞	Betty	台南鳳凰
15	董事-D3490主委	3490	陳玉愛	Helen	樹林芳園
16	董事-D3510主委	3510	陳美玲	Diana	高雄仁愛
17	董事-歐洲區助理特派員	3460	張英一	Lawyer	南投社
18	董事-北美區助理特派員	3470	蔡文芳	Bill	佳里社
19	董事-網站設置召集人	3490	張煥章	Archi	板橋社
20	董事	3490	許國文	Surgeon	羅東西區
21	董事-緊急事件處理召集人	3510	柯尊仁	Attorney	高雄南區
22	特派員-紐澳及東南亞	3480	吳國風	James	台北大龍峒
23	特派員-美洲區	3480	溫弘吉	Hydraulic	台北社
24	特派員-歐洲區	3480	張文啟	Joe	台北延平
25	特派員-日本	3470	黃元碩	Akira	台南社
26	接待協調人紐澳東南亞助理特派員	3460	賴光雄	Jim	台中社
27	拉丁美洲區助理特派員	3490	陳 媛	Tiffany	樹林芳園
28	歐洲區助理特派員	3460	黃錦雲	Doris	南投社
29	顧問-公關媒體召集人	3470	蔡文斌	Robert	台南安南
30	派遣協調人短期交換召集人	3490	林佩穎	Pauline	土城山櫻
31	顧問-保險召集人	3490	陳志倩	Chien	三重千禧
32	顧問-保險副召集人	3470	蔡錦富	EQ	台南社
33	顧問	3490	林萬得	Steel	板橋北區
34	顧問	3460	陳明信	Engineer	鹿港社
35	顧問	3480	李啟銘	Jimmy	台北延平
36	顧問	3480	林素梅	Su-Mei	中和福美
37	顧問	3520	陳思明	Hipo	台北士林
38	專員	ryemt	李懿秦	Debbie	
39	D3460YEP祕書	3460	吳佳怡	Zoe	
40	D3470YEP祕書	3470	蔡家華		台南社
41	D3490YEP祕書	3490	林柏君	Tammy	
42	D3510YEP祕書	3510	張玟惠	Nancy	高雄南區



財團法人國際扶輪青少年交換教育基金會 歷屆董事長



第一屆董事長
林溪漢 前社長
3480地區
台北北門社
(PP Teacher)



第二屆董事長
蔡哲芳 前社長
3480地區
中和社
(PP Paul)



第三屆董事長
吳國風 創社社長
3480地區
台北大龍峒社
(CP James)



第四屆董事長
陳明信 前社長
3460地區
鹿港扶輪社
(PP Engineer)



第五屆董事長
林萬得 前社長
3490地區
板橋北區社
(PP Steel)



第六屆董事長
蔡文斌 前總監
3470地區
台南安南社
(PDG Robert)



第七屆董事長
王叔榮 前社長
3460地區
台中南門社
(PP Lawyer)

歡迎貴賓 Welcome

RI3750地區 松炭 Mindeulre RC



16代 會長
金敬淑(東人)
Kim Kyung Sook
地區青少年交換委員會委員



17代 會長
劉文暎(理智)
Yoo Moon Young
地區青少年交換委員長
GSE團長
Australia(D.9700)

「大愛無國界」特別貢獻獎



李啟銘 (D3480,台北延平社)
Jimmy LEE (PDG Jimmy)



林素梅 (D3480,中和福美社)
Su-Mei LIN (CP Su-Mei)



蔡文斌 (D3470,台南安南社)
Robert TSAI (PDG Robert)

「指導特派員」特別感謝獎



美洲區特派員
溫弘吉 (D3480,台北社)
Henry WUN (PP Hydraulic)



紐澳及東南亞區特派員
吳國風 (D3480,台北大龍峒社)
James WU (CP James)



歐洲區特派員
張文啟 (D3480,台北延平社)
Joe CHANG (PP Joe)

「特派員」特別感謝獎



日本區特派員
黃元碩 (D3470,台南社)
Akira HUANG (Rtn. Akira)



韓國區特派員
鄭泱昌 (D3490,五股社)
Car CHENG (PP Car)

「助理特派員」感謝獎



北美區助理特派員
蔡文芳 Bill TSAI
(D3470,佳里社)



歐洲區助理特派員
黃錦雲 Doris HUANG
(D3460,南投社)



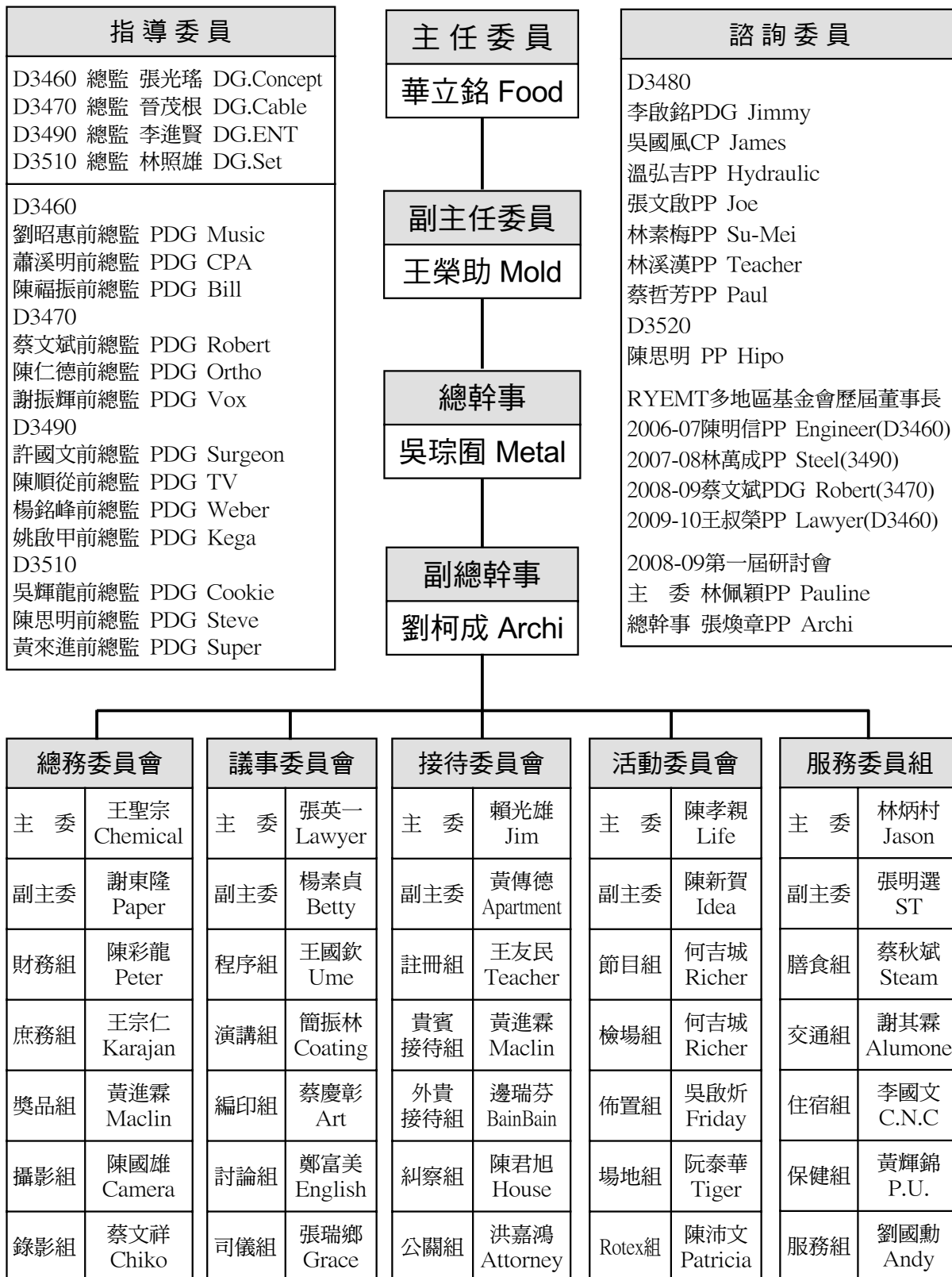
紐澳及東南亞助理特派員
賴光雄 Jim LAI
(D3460,台中社)



拉丁美洲區助理特派員
陳媛 Wendy CHEN
(D3490,樹林芳園社)



國際扶輪RYEMT第二屆研討會組織表 Conference Working Structure



各地區主委及交換統計表

District Chairs and Exchange Statistics



3460YEP主委
華立銘 Food



3470YEP主委
楊素貞 Betty



3490YEP主委
陳玉愛 Helen



3510YEP主委
陳美玲 Diana

年 度	OUT				IN			
	3460	3470	3490	3510	3460	3470	3490	3510
2005-2006	10	6	2		5	2	1	
2006-2007	20	8	12		19	9	12	
2007-2008	27	14	25		25	12	23	
2008-2009	34	22	29	4	36	25	32	4
2009-2010	28	21	42	16	25	18	35	14
2010-2011	40	25	38	16	35	20	33	14



Daniel Bronson

District 7450 Governor 2000-2001

Dan has been a member of the Octorara Area Rotary Club since 1988. He became a Rotarian after his daughter was sponsored by the Octorara Club as a Rotary Ex-change Student. During her year in Poona, India, Dan was asked to join the club and quickly became an active member and leader. He was president of his club in 1989-90 and has served as a Director during most other years. Dan is a Paul Harris Fellow and a Guy Gundaker Fellow. He first served his club as a Gundaker director in 1990 and has served that Foundation for a total of eight years. For the last three years, the club was the leading per-member contributor to Gundaker. He is currently Chairperson of that Foundation.



Dan was the District Chairman of the Rotary Youth Exchange program for eight years and helped build the district program into one that is recognized as one of the finest in Rotary. He has also served for five years on the Executive Board of the Eastern States Student Exchange (ESSEX) and has served as country contact for the thirty-two Rotary districts in ESSEX to the countries of Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Costa Rica, Guatemala, Honduras, Paraguay, Peru, and Uruguay. As part of that responsibility, he has facilitated the first student exchanges with Colombia, Honduras, Paraguay, and Uruguay. In addition, Dan and his wife Carol, led a team of 19 high school students to the Ukraine and Russia in 1990 as one of the first Rotary programs to resume in those countries before the disintegration of the Soviet Union.

Dan chaired the District 7450 Technology Committee and led the development of www.rotary7450.org. He has also participates in the Matching Grants Subcommittee, the Group Study Exchange Subcommittee, Ambassadorial Scholar selection and training, the District 7450 Rotary Foundation Committee, and he currently chairs the Rotary Peace Scholar Committee in District 7450. In 2000-1, he developed The Challenge 2000 to raise \$200,000 for the programs of the Rotary Foundation and an additional \$100,000 for Rotary's Polio Plus program to eradicate that crippling disease.

Dan has been a speaker at Rotary clubs in more than twenty countries and participated in the leadership of Rotary groups traveling to Argentina, Colombia, France, Peru, Russia and the Ukraine. He has been a discussion leader at five of the Rotary International Conventions he has attended. Dan has participated and organized Rotary supported Medical Mission trips to Argentina, Colombia and Peru. He is the Rotaplast (cleft lip and palate surgery) representative for Eastern Pennsylvania and a member of the Rotaplast International Board of Directors and their coordinator for Argentina and Paraguay.

Dan graduated from Olney High School in Philadelphia in 1963. After working and completing his military service in Korea, he attended West Chester University and received his bachelor degree in education with a concentration in English. Dan developed his career in the human resources field. He worked in all aspects of human resource, management and organization development. Dan was manager of human resources for a division of Philips Electronics in Lancaster, PA from 1987 until September, 2000. At that time he established Red Rose Resources, a permanent placement employment agency focusing in



high tech industries. Dan has served on various community and industry advisory boards and was Chairman of the Board of the Lancaster Red Rose Credit Union for five years. He has also held numerous leadership positions in his church, the Boy Scouts of America and the local school district.

Dan and Carol have been married for thirty years. They reside just outside of Lancaster. Carol is serving the young people of the community as a reading teacher in the Octorara Area Intermediate School. She is also a graduate of West Chester University. Their daughter Melyni has been a Rotarian in the Octorara Club. After her year in India, she attended Grove City College and later taught English in Mexico. For the past several years, Melyni has been employed by the Vanguard Group in Malvern where she is an administrator and continues to serve as a presenter and advisor in English and Spanish throughout the US on retirement investment programs. Their daughter Allison was a Rotary Exchange student for a year in Quito, Ecuador and has lived for extended periods of time in both Argentina and Spain. She graduated from Millersville University in May, 1998 and is a Spanish teacher in the Lancaster School District. Carol, Melyni and Allison are all Guy Gundaker Fellows.

The focus of Dan's year as District Governor for Rotary in southeastern Pennsylvania includes:

- the use of modern technology for communication with Rotarians and the community,
- increasing public awareness of the contributions of Rotary clubs and individuals Rotarians to the local and world community,
- increasing membership and emphasizing the importance of reflecting the diversity of our communities, and
- using the projects and programs of The Rotary Foundation as a tool to promote the Rotarian belief in "Service Above Self".

NAYEN President PDG. Daniel R. Bronson 簡介

P.D.G. Daniel Bronson在他的女兒受到7450地區的Octorara扶輪社贊助，而成為交換學生到印度去交換後，他就於於1988年加入了Octorara扶輪社。他馬上變成一位非常活躍與積極參與的扶輪社友，於1989~90任該社社長，並於2000-2001任7450地區的總監。在他任總監之前就服務青少年交換計畫長達8年之久。他也參加過團體研究交換計畫，大使獎學金選拔及訓練。並擔任過7450地區扶輪和平獎學金主委。他募款10萬美金以根除小兒麻痺症。

在2000-2001擔任區總監時重要事蹟包括：

1. 使用現代技術達到扶輪社友及社區的溝通，
2. 讓扶輪社友更加意識對社區和世界的貢獻，
3. 增加新社友和強調社區多元化的重要性，
4. 參與扶輪基金會的各項計畫和服務，來提倡扶輪社友的"超我服務"。

擔任過地區總監後，他繼續積極的參與青少年交換的服務。他擔任過美國 ESSEX 多地區組織的主席。現任『北美青少年交換組織』(NAYEN，包括美國、加拿大與墨西哥三個國家)的主席。

除了青少年交換的服務工作之外，Dan Bronson也是另一個聞名世界的扶輪服務計劃『Rotaplast』裡重要的一員。他經常要四處募款，並參與手術團隊到世界各國去給兔唇兒童們做手術的服務。



LORING MILLER

ROTARY INVOLVEMENT

Loring Miller is a third generation Rotarian. He has served on the District 6000 Youth Exchange Committee for over twenty years, ten as chairman. Under his leadership, District 6000 was designated the “Most Outstanding Youth Exchange District” by the USA-Canada Youth Exchange Network, now the North America Youth Exchange Network. He was appointed to the 2000-2001 Rotary International Youth Exchange Committee and the 2001-2002 Rotary International Youth Resource Committee. RI President Richard King presented Loring and wife Phyllis a presidential citation for Humanitarian Service to Youth at the Rotary International Convention in Barcelona. In 2002-2003, he served as president of the USA-Canada Youth Exchange Network. Loring will become president of South Central Rotary Youth Exchange, SCRYE Multidistrict, July 1. He will help facilitate youth participation at the 2011 Rotary International Convention in New Orleans. In addition to youth exchange, he has served Rotary and the children of the world in many ways: as volunteer for polio immunization in India and Nigeria, as initiator of a cataract surgery project in India, as volunteer labor to build a school in Mexico and an orphanage in China, as presenter of technology to a medical facility in an Amazonian Village and as a major donor to the Rotary Foundation. Loring is currently promoting RotaKids, a Rotary sponsored club in elementary schools, and has expanded that concept to Nigeria and the Cayman Islands.



SCRYE Chair 2010-11 Loring Miller 簡介

Loring Miller是扶輪家庭的第三代，服務於扶輪6000地區青少年交換委員會長達二十多年。在他的領導下，6000地區曾被『美國加拿大青少年交換網路』推選為該組織中服務最卓著的青少年交換計畫地區。他曾被指派擔任2000~2001『國際扶輪青少年交換委員會』的委員，以及2001~2002年『國際扶輪青少年資源委員會』的委員。在巴塞隆納舉行的世界年會裏，國際扶輪社長Richard King頒給他們伉儷人道服務中對青年服務的國際社長獎章。在2002~2003，他擔任『美國加拿大青少年交換網路』的主席。他將於今年七月一日起任美國『SCRYE青少年交換多地區組織』（該組織共由三十四個地區所組成）的主席。在2011將於美國紐奧良舉行的世界年會裏，他將負責協調與促成全世界國際青少年參與該年會的工作。

除了參與青少年交換計畫，他也投入許多國際扶輪志工的服務：諸如在奈及利亞幫助預防小兒麻痺症，發起在印度的白內障手術，在墨西哥創辦學校，在中國創立孤兒院，以及提供醫療技術給與亞馬遜村莊的醫療所等。

Loring Miller也是扶輪基金會的巨額捐獻人。目前正他正在推廣另外的一個扶輪服務計畫----Rota-Kids的組織---一項由扶輪所贊助，而在各小學裏成立的的社團。該社團已經擴展到了奈及利亞和開曼群島了。



INNOVATIVE OPPORTUNITIES FOR YOUTH

Taiwan 2010

SCRYE Chair 2010-11 Loring Miller

Chairman Jeff, Henry, and to each of the organizers of this wonderful conference, thank you for this opportunity to participate. It is truly an honor to be involved.

My local District 6000 in Iowa and our governing multidistrict South Central Rotary Youth Exchange, SCRYE, have experienced active exchanges with your member districts for many years. My good friend Jimmy Lee and Debbie helped facilitate the first ever New Generations Exchange between the United States and Taiwan by hosting my son Caskey. He remained in Taiwan for four years and became proficient in the Mandarin Language and taught English. Caskey also experienced the first ever New Generations Exchange in the country of Argentina. He has since worked and studied in seven different countries on four continents. I like to think that this is the focus of the youth exchange process, exposing the world to a new generation of leadership.

Due to instant communication, this generation of leaders is influenced at a much younger age than in our day or even a decade ago. Rotary Youth Exchange, InterAct and RotarAct inspire in the minds of youth a better understanding of world affairs and diverse cultures. However, the average high school student of today has already chosen their direction of interest. To motivate the principles of world understanding, volunteerism, and service above self, we must capture the awareness of younger students. These students will be prime candidates for a youth exchange experience when they become of age.

1. PowerPoint Graphic

RotaKids is a relationship among local Rotary Club members, local school administration, and upper elementary school children. The program is designed to make participants aware of the contemporary challenges facing children throughout the world.

Rotary sponsored RotaKids Clubs help young children build self-esteem and teach them the value of service to others.

2. PowerPoint Graphic

In a recent youth survey in the United States, we discover that one third of 6th grade students spend no hours helping friends, neighbors, or others. Over 80% of the remaining students surveyed report less than two hours of service to others per week. Most students this age will assist others only when directed. The age of technology has decreased a young student's desire to become involved in physical projects. I suspect conditions are similar in Taiwan.

3. PowerPoint Graphic

The club targets 4th, 5th, and 6th grade students with a sincere interest in volunteerism. This is a receptive age to begin instilling good habits. The children who join RotaKids meet once a month to carry out service projects to benefit their community and their school. Students acquire leadership skills by planning and executing selected projects under the guidance of leaders.

4. PowerPoint Graphic



Each member is encouraged to live by the RotaKids pledge: As a Rotakid, I promise to be fair to all, to serve my community, to show respect to others. Each member earns a shirt by participating in a service project.

5. PowerPoint Graphic

The primary objective of RotaKids is to have students develop an appreciation for service above self. Students select, plan, and execute projects suitable for them and the community. They acquire leadership skills by managing all phases of the project. The primary function of sponsors is to provide guidance when needed and to maintain focus.

6. PowerPoint Graphic

During the initial meeting of a RotaKids Club, one girl felt that if Rotary could eradicate Polio, RotaKids could alleviate Bird Flu. A winter hat and glove drive for needy families was deemed more appropriate for their range of ability. Possible projects are only limited by a lack of imagination and could include: clean up their community, collect items for needy, improve their school's appearance, recycle toys and books to local hospitals, established a joint project with students in another country, or assist local Rotary projects.

7. PowerPoint Graphic

Kids....

8. PowerPoint Graphic

With all their Energy....

9. PowerPoint Graphic

Coupled with purpose....

10. PowerPoint Graphic

Equals....

11. PowerPoint Graphic

A wonderful community commitment.

Last month the Rotary Council on Legislation met to decide, among other issues, if RotaKids should become an official recognized program of Rotary International. Unfortunately, it did not pass. However, Proposal #94, "To request the Rotary International Board to consider endorsing and supporting an EarlyAct program" did pass by a strong vote. The goals and objectives of EarlyAct are almost identical to RotaKids. It makes sense that the council approved this name for the group based on the older counterparts of InterAct and RotarAct. Rotarians involved with the process are confident that a program proposal involving elementary age students will soon be adopted by the Rotary International Board.. A worldwide network of RotaKids or EarlyAct students will become natural recruits for future youth exchange experiences.

Once again, thank you for this opportunity to share with you the passion Rotary has given to me.



給青少年嶄新的機會

台灣2010

SCRYE Chair 2010-11 Loring Miller

敬愛的基金會主席、我的好友亨利以及研討會的工作伙伴們，謝謝你們給我參與的機會，這是我的榮耀。

我的地區D6000以及所屬的多地區SCRYE多年來與你們的多地區有著密切的交換經驗。而且我的好友吉米和黛比協力促成了美國與台灣的第一件新世代交換，也就是接待我的兒子凱斯基。他留在台灣四年多，學會了流利的中文，並且在台灣教英文。凱斯基同時也是第一個與阿根廷交換的新世代。從那時起他在四大洲的七個國家讀書和工作。我都認為這是青少年交換過程的重點，亦即讓這個世界感受新世代的友誼。

由於有立即溝通的管道，這個世代的領導者比我們那個年代甚至十年前的，更年青時就受到影響。扶輪青少年交換、扶少和扶青都啟發著年青人的心、使他們更了解世界事務及多樣文化。然而，今天一般的高中生已經選擇了他們的興趣。若要激發青年學子對世界的了解、義工主義以及超我服務的信念，我們必須掌握他們的覺悟。這些學生長大後將成為青少年交換經驗的主要人選。

1. "扶輪孩子" 是處於扶輪社員、學校行政及小學高年級學生的三方關係。這個課程設計在於使參與者了解當代全世界孩子所面臨的挑戰

主辦 "扶輪孩子" 的扶輪社幫助孩子建立自尊以及教導孩子服務他人的價值。

2.最近美國的一項調查發現三分之一的六年級學生沒有幫助過朋友、鄰居或其他人。另外三分之二的學生，有超過百分之八十每週只花不到兩小時來服務別人。大部分這個年紀的學生只會在被引導下才幫助別人。這個專業技術的年代已減少了學生想要參與身體勞動計劃的慾望。我猜台灣也有類此情況吧。

3.扶輪社鎖定對志工活動有興趣的四、五、六年級學生。這是個易於接納的年齡，可以開始教導好習慣。參加 "扶輪孩子" 計劃的學童每月聚會一次實行服務計劃，造福他們的社區及學校。學童們經由指導從規劃並執行某些活動來獲得領導技能。

4.每一個參與的學童被鼓勵遵守 "扶輪孩子" 的誓約: 當一個扶輪孩子，我承諾要對所有人公平，要服務我的社區，以及要對別人表示尊重。每個學童參與一項服務計劃就贏得一件襯衫。

5."扶輪孩子" 的主要目標是讓學童肯定超我服務的價值。學生們選擇、規劃並執行適合他們及社區的計劃。他們處理各方面事務而獲得領導能力。贊助者的主要功能在於必要時提供指導及保持重點。

6.在一次 "扶輪孩子" 計劃的第一次會議中，一個女孩覺得如果扶輪社可以根絕小兒麻痺，"扶輪孩子" 也可以減緩禽流感。送冬帽和手套給需要的家庭被認為是更適合他們能力的活動。若缺乏想像力，活動計劃就會被限制。運用想像力，可能的活動計劃就包括: 清掃社區、為貧窮者募集物品、改善學校外觀、回收玩具和書籍給當地醫院、與其他國家學生聯合活動，或協助當地扶輪計劃等。

7.Kids....

8.With all their Energy....

9.Coupled with purpose....

10.Equals....

11.很棒的社區奉獻

上個月的扶輪立法會議有討論是否要將 "扶輪孩子" 定為世界扶輪的法定認可的計劃，很不幸地沒有通過。然而，九十四號提案 "要求世界扶輪理事會考慮認可與支持一項早期行動計劃" 卻高票通過。"早期行動" 的目標幾乎相同於 "扶輪孩子"。這意味著: 立法會議為這個族群通過Early Act這個名稱，就像較年長相對應族群用扶青、扶少 (InterAct、RotarAct) 一樣。參與決策過程的扶輪人深信一項包含小學生的活動提案將很快被世界扶輪採納。世界網絡中 "扶輪孩子" 或 "早期行動" 的學生將是未來青少年交換經驗的新成員。

再次感謝各位，讓我有機會與你們分享扶輪給我的熱情。



John Weting

John was born in metropolitan Detroit, Michigan, USA in 1947 and raised in the rural community of Rochester, Michigan approximately 48 km north of Detroit.

John and his wife of 41 years moved to Marquette, MI (approximately 675 km north of Rochester) in 1978 with their son and daughter to open an architectural office. He operated his own architectural office until 1998 when he closed his office to take a position at Northern Michigan University. He served as the Director of International Affairs at the university until his retirement in 2008.

John began his involvement in Rotary with the Rotary Club of Troy in Troy, Michigan, USA in November 1976. When he and his family moved to Marquette, Michigan in the summer of 1978 he joined the Rotary Club of Marquette. In 1984 he was the Charter president of the Rotary Club of Marquette (West) and in 1991 was a Charter Member of the Rotary Club of Marquette Breakfast. A few years later he rejoined the Rotary Club of Marquette where he remains an active member.

John became involved with the Rotary Youth Exchange Program in 1985 as the Youth Exchange Counselor for the Rotary Club of Marquette (West), he served in that position until 1987.

From 1987 through 1993 he was the District 6220 Inbound Coordinator working with 30-32 Inbound students each year.

From 1993 to 2001 he was the Asian Correspondent for Central States Rotary Youth Exchange Program, Inc. As the Asian Correspondent he arranged approximately 90 exchanges each year between Central States and the Asian countries of India, Indonesia, Japan, Malaysia, Philippines, Taiwan and Thailand.

From 2001 to 2004 he served Central States as their Vice-Chairman.

From 2004 to 2008 he served Central States as their Chairman.

In 1993 he was a GSE Team Leader to Yokohama, Japan.

He now serves District 6220 as the District Rotary Foundation Committee chair; his term runs through June 2011. He and his wife, Marny, are Major Donors and annual supporters of The Rotary Foundation.

They have two children- Jeff and Paige who are both married. They are also the grandparents of the most beautiful and precious granddaughter, Makena Paige Bennett! Our children and their spouses are all Paul Harris Fellows as is granddaughter Makena.

CSRYE Chair 2004-08 John Weting 簡介

1947年出生於美國密西根州底特律市。在1978年搬到麻州，並成立建築事務所。從1998年在北密西根大學擔任國際事務主任，直到2008年退休。約翰於1976年11月加入美國Troy扶輪社。在1984年擔任Marquette 扶輪社創社社長。至今仍積極參與扶輪的活動。

從1987至1993年約翰擔任美國6220地區Inbound學生協調人。從1993年到2001年他是美國



『Central States多地區組織』亞洲地區通訊員。每年安排大約90位交換學生到亞洲國家，例如印度、印尼、日本、馬來西亞、菲律賓、臺灣和泰國。

1993年擔任GSE團體研究交換的團長，到日本橫濱。

從2001年到2004年約翰擔任美國『Central States 多地區組織』副主席。在2004年到2008年擔任該多地區主席。目前擔任第6220地區地區扶輪基金會主委。他和他的夫人Marny，都是扶輪基金會的巨額捐款人。他們兩個孩子傑夫和Paige及美麗和珍貴的孫女，Makena Paige Bennett都是PHF保羅哈里斯之友。

在本基金會尚未正式成為多地區的時候，透過我們的顧問PDG Jimmy的交情，邀請到John Weting專程於2006年到台灣來，親自拜訪3480、3520、3490、3460與3470各地區總監，向他們簡報成立青少年交換多地區的好處。他對於我們多地區的能夠順利成立及發展功不可沒我們應該向他致謝。

ROTARY YOUTH EXCHANGE – ROTARY’S BEST PROGRAM!

A presentation at the Second Annual RYEMT Conference

CSRYE Chair 2004-08 John Weting

May 2010

I am deeply honored to be here for the second annual Rotary Youth Exchange Multi-district Taiwan convention. I would like to express my appreciation and gratitude to Chairman Lawyer and the entire leadership of Rotary Youth Exchange Multi-district Taiwan for making this opportunity available to me and to sincerely thank my very special friend, Past District Governor Jimmy Lee, for his untiring efforts and dedication to help establish and build a premier youth exchange program here in Taiwan. I would also like to congratulate the Rotary Youth Exchange Multi-district Taiwan on their outstanding accomplishments as a multi-district youth exchange program. In a very short period of time you have formed and organized an excellent youth exchange program but most importantly, you have provided amazing exchange opportunities for hundreds of young people around the world. Congratulations and keep up the good work!

I need to begin this presentation with a confession- I have a bias toward the Rotary Youth Exchange, it is in my opinion, Rotary’s best program! The Rotary Youth Exchange program allows participants to see the world not as strangers in distant lands but as individuals. It allows us to look past stereotypes and prejudices. After all, we are not born with prejudices, they are taught to us by other people, the news media and the world around us. Because this program breaks down prejudices it is a program of growth, people involved in Rotary Youth Exchange experience growth in a very profound and personal way.

EXCHANGE STUDENTS

Exchange Students are the most important part of this program! During your year of exchange you will grow in your knowledge and understanding of a new country and culture. You will come to experience your adopted culture from personal experience, not from what you have read or been taught by others. You will discover who you really are as a person. During your exchange you will likely experience emotional highs like you have never had before, likewise you will likely experience emotional lows like you have never been exposed



to before. I hope the highs greatly overshadow the lows, but I am sure it will have a great adventure. While you may question it at some points along your journey, you will find that you are bigger than any of the challenges you confront.

Throughout your exchange experience you will begin to question some things you had been taught about other cultures. Because of personal relationships and experiences you form through this program, stereotypes and prejudices will begin to breakdown. You will begin to see people as individuals not as a stereotypical cultural group.

PARENTS

Parents are the second most important part of this amazing program! If parents were not brave enough to share their precious child, there would be no Rotary Youth Exchange program! I know from personal experience that it is not easy to send your child away to a distant land with odd customs! When our own daughter was sixteen years old, my wife and I allowed her to realize her dream of being an exchange student to Japan. It may not have been the best year of her life, but it was the most challenging and most rewarding year of her life to that point. I have often told parents that the greatest gift you give your child is life itself. The second most precious gift you can give them is your support and confidence that they can succeed as an exchange student. It is not always easy, when they call you in tears and you have to encourage them to hang in there and help them through the rough time, it would be so much easier to say, "come home". But that would deny them the opportunity to grow emotionally. It is also a challenging time for parents when their child is resistant to return home or returns home and talks about other "moms and dads" and another "home". It can hurt at first but then you realize how fortunate your child is to have people who love them and care about them in another part of the world. Would we really want it any other way? Of course not! Students, you can never thank your parents enough for this very unique gift!

Through your son or daughter's exchange, you too will have the opportunity to learn about another culture and perhaps begin to breakdown some of the stereotypes that you learned as a child.

EDUCATION

An exchange is a wonderful and exciting opportunity for the entire educational community- schools, teachers, domestic students and exchange students; all can benefit and learn. They may learn that the way people are educated differs from culture to culture and realize that each system has both positive and negative elements. With an exchange student in the class there is the opportunity to hear a different perspective, history is a classic example of this opportunity. We tend to think of history as common facts- names, dates, events, etc. But the history we learn can vary greatly depending on the filters we view it through. History as seen through the filter of a different culture allows one to see history from a different perspective. The social impact is perhaps the most important educational aspect. In life we learn about other countries and cultures mostly through textbooks, television, movies and other mass media. Seldom do we have the opportunity to learn about customs, cultures and societies through a first hand experience. An exchange permits us to experience a new culture with fresh eyes and hopefully allows us to begin to see past some of the stereotypes and prejudices that we may have carried with us. When we can learn for ourselves, first hand, we often come to very different conclusions. We may find some of the stereotypes just do not seem to fit with reality.

HOST FAMILIES

When a family accepts an exchange student into their home, they do more than simply



agree to provide a place for a young person to sleep and to feed them. They often find that the “stranger” in their home, while from a distant land and different culture, actually has the same needs, concerns, desires as children in their own culture. They worry about fitting in and doing well at school, they worry about having friends, they worry about doing well at sports, they worry about being accepted by the family and most of all they simply want to be accepted and loved... they want to be a part of the family, not a guest.

Over the years, my family has hosted many students. When you open your home to an exchange student you open your heart to them as well. As a result of our hosting and our involvement with this amazing program we now have family in all corners of the world. Our international family has helped us to look past prejudices and stereotypes and has allowed us to come to know individuals. We have family throughout Europe, in most corners of Asia, in Central and South America, Australia, New Zealand and in many corners of Africa. Thankfully, the more love you have in your heart, the greater your capacity to love. The neighborhood I live in now, has no boundaries, my neighborhood is the world.

ROTARIANS

Over my twenty plus years of involvement in the Rotary Youth Exchange program I have known several hundred, perhaps a thousand Rotarians involved in the Rotary Youth Exchange program. With very few exceptions (I can count them on one hand) these Rotarians are involved in the program because they are extremely dedicated to the program and to the students. In most cases, the Rotarian’s family is deeply committed to the program as well. Rotarians are involved in this program because it greatly benefits the youth involved and that it is making a positive change to our world one student at a time.

In July 2005, Carl-Wilhelm Stenhammar, then RI President, addressed the Central States Rotary Youth Exchange Program Summer Conference. He noted his dream is to have every 17 year old in the world be an exchange student for a year. That way, he said, “... there would be no more wars”.

I would like to read you a brief story by Loren Eisley, it is titled, “The Starfish Story”.

One day a man was walking along the beach when he noticed a boy picking something up and gently throwing it into the ocean.

Approaching the boy, he asked, “What are you doing?”

The youth replied, “Throwing starfish back into the ocean.

The surf is up and the tide is going out. If I don’t throw them back, they’ll die.”

“Son,” the man said, “don’t you realize there are miles and miles of beach and hundreds of starfish?

You can’t make a difference!”

After listening politely, the boy bent down, picked up another starfish, and threw it back into the surf. Then, smiling at the man, he said...”

I made a difference for that one.”

Rotarians are helping Rotary Youth Exchange students change our world, one student at a time.

I want to thank the students, families, host families and schools for their participation in the program. Without your collective participation Rotarians would not have the rewards of participating in this exceptional program!

Thank you for the opportunity to address this conference and for your attention.



美國貴賓John Weting講稿譯文

今天非常榮幸能參加第二屆國際扶輪多地區青少年交換計畫台灣年會，在此，對 董事長及多地區扶輪青少年交換計畫的團隊，表示敬意與謝意；同時，更要感謝我的好朋友 PDG Jimmy Lee為扶輪的奉獻，及創造台灣青少年交換計畫如此傑出的成就，在短短時間內，建構完整的組織，更重要的是，提供世界各地的青少年如此精湛的交換計畫；真是恭喜，也共勉之。

首先，我不免私心地說，「在我認為，扶輪青少年計畫，是所有扶輪計畫中最棒的計畫。」這項計畫讓參與者實地體驗，實地感受當地的文化。然而，由於媒體及周遭人事物的影響，偏見在所難免；但是，青少年交換計畫打破迷思與偏見，讓孩子以深遠的及個人化的方式成長。

接下來，我分項說明。

交換學生：

交換學生是此項計畫的重點，在交換期間，在新的國家及新的文化的了解中成長，親身體驗，而不是透過書本或別人的轉述。在這交換時間，將感受前所未有的心情轉換。我更希望低潮快速結束，而你將面臨更大的挑戰。

透過交換計畫的經驗，你可能對其他文化源有的認知有所差異，因為透過實地的感受，將不在以固有的思維，去看待周遭的人事物。

家 長：

這項計畫第二重要的角色就是家長。如果家長吝惜分享他的寶貝孩子，那麼扶輪青少年計畫就無法成行。的確，要將孩子送往不同於自己文化的國家，的確不是一件容易的事。我女兒16歲時，為了完成她的夢想，我們答應讓她到日本進行一年的交換學生計畫。對她而言，這一年未必是她人生中最棒的一年，但是，卻是她最有挑戰性及最有益的一年。我常說：父母給孩子最棒的禮物，是生命本身。而第二項珍貴的禮物，是讓孩子參與交換計畫時，給予他們支持與信心。當孩子在電話那頭對你哭訴時，不是一句：「你回來吧！」而是一句鼓勵的話，幫助他們堅持下去。這的確不容易！當交換活動結束後，卻不斷的談論另一個家庭及另兩位爸媽。唉！對家長而言，這又何嘗不辛酸啊！但是，換個角度想一下，「我的孩子多麼幸運！在別的國家有這麼多人愛他！」所以孩子們真應該好好感謝父母送你這麼棒的禮物。透過孩子的參與，當然家長您也學習另一個文化，而打破固有的迷思。

教 育：

對整個教育體系來說，包括學校、老師、國內的學生和交換學生，交換計畫是美好又令人興奮的機會，各個階段都獲益良多，他們學到文化的差異，教育方式的不同，以及正面和負面的元素。所以在班上，同學有機會聽到不同的觀點，人們對歷史就有不同的解讀。社會影響力也是教育的一環，對於其他國家的文化，大部分是透過教科書，電視，和其他大眾媒體來了解，很少有機會透過實地經驗來了解當地的習俗及社會。然而，交換計畫讓我們親身感受，而可能會發現某些舊思維與事實不符合。

接待家庭：

當家庭接待一位交換學生時，不僅僅只是提供住宿而已；它們會發現來自不同文化的這位 "陌生人"，跟我們的孩子一樣，有相同的需求與慾望，他們也會擔心在學校的表現，與朋友的交往，在運動場上的表現等。然而，最重要的是，他們渴望被接受和被愛，他們想要成為家庭的一份子，而不只是過客。

這些年，我接待過許多學生，當你打開家門，歡迎交換學生的同時，你也敞開你的心胸真誠的對待與相處。結果，由於參與此項接待計畫，我在世界各地，例如歐洲、亞洲、中南美洲、澳洲、紐西蘭和非洲都有我的家。真心感激！心中的愛越多，愛的容量就越大，因為愛無國界！

扶輪社友：

參與扶輪交換計畫20多年，我知道有許多扶輪社友共同付出，而扶輪家庭也投入許多心力。扶輪社友們積極參與此項計畫，而讓青少年獲益良多，而且對世界的改變更是正面的。2005年7月，RI 社長Carl Wilhelm在美國 Central States扶輪青少年計畫年會致詞時，他提到自己17歲時的夢想“當一年的交換學生”。他說：「如此世界就不會有戰爭了！」

我想要告訴各位一個關於海星的故事。有一天在海灘散步時，有一個人看到一個男孩撿起一樣東西，然後輕輕地丟回海上。他就向前詢問這位孩子：「你在做什麼？」男孩回答：「浪很大，潮水慢慢得要退了，海灘上的這些海星會死掉！」「可是海灘這麼長，海星又這麼多，你幫不了多大的忙啦！」聽完之後，這個男孩彎下腰，撿起一個海星，再丟回海裡，然後笑著說：「你看！這個海星的命運，就因我而不同。」扶輪社友們幫助青少年交換計畫，而正面的改變世界，就像故事中的孩子，每一位交換學生都能幫助我們的世界。

我要再一次的感謝接待家庭與接待學校熱心的參與，讓大家一起分享此項計畫所帶來的歡愉，感謝大會的邀請，更謝謝大家的聆聽。



Speech at Taiwan Rotary Youth Exchange Convention

Rev. Shindo Kondo

Distinguished Governors, Rotarians, ladies and gentlemen.

In 1942, the Australian Air Force took off from Australia to attack the Japanese imperial military forces that had invaded and occupied Rabaul. During this operation against the Japanese military base in Rabaul, there was one Australian soldier who lost his eyesight due to an anti-aircraft fire. After the war, he became a Rotarian. He had the strong belief that such a tragedy should never be repeated. In 1958, when the RI Convention was held in Tokyo, he came to Japan in spite of his blindness. His objective was to start the youth Exchange between Australia and Japan. He wanted Australia to overcome the tragic experience of the war by promoting friendship between the Youth who are to lead both countries in the future. Responding to his wish, D270 Kurume Rotary Club of Japan decided to send a student to Australia. But it was not so easy. There was a strong objection from his own club to host a student from Japan, a former enemy. He persuaded each objecting Rotarian one by one, and finally succeeded in winning their agreement to host this student. In 1962, she came to Australia. Her name is Yoko Miyazaki, a girl of 16 and a first year student of Kurume Shin-Ai Girl's High School. And the Rotary Club that kindly hosted her was the Rosebud Rotary Club D982 Victoria, Australia. The name of this blind Rotarian who worked hard to realize the exchange is Donald Farkfar. This was the first exchange student in Rotary Youth Exchange between Japan and Australia.

As of 2010, 1791 long-term exchange students have participated in the Japan-Australia Youth Exchange Program over the past 20 years. Japan has exchanged programs with 49 countries. A total of 10108 students have participated and Australia is second in terms of the number of students exchanged, following the United States with which we exchanged 3864 students. According to the date of RI Headquarters, annual exchange of long-term students is around 7,000, and Japan is involved in about 8 percent of those exchanges, 17 percent of Japan's exchanges is with Australia.

The strong will of one Australian Rotarian, has led to this great achievement that has fostered close ties between Japan and Australia.

The Youth Exchange Program became an official Rotary program in 1972. The YEO Re-convention, which is held every year just before the RI Convention, also received its official status as a Re-convention of the Rotary International Convention, which is, was invited by the RI Headquarters to its Mexico Convention in 1991.

Until the Seoul Convention, YEO had organized its International YEO Meetings independently to coincide with the timing and venue of the RI Convention. Arrangements for the venue, registration of participants and agenda of the meetings were all decided without any support from the RI.

As I have just explained, the Rotary Youth Exchange Programs has a long history. Let us take a moment to reflect on the program and ask us the following questions/. "What is the Rotary Youth Exchange Program? What is the proper way to manage the Rotary Youth Exchange Program?"



Needless to say, Rotary is the world's largest and most prestigious service organization. Many Rotarians around the world offer their services for the people suffering from hunger and for the children in the least developed countries where every 8 seconds a child dies of unclean water. They serve to restore peace of mind to the victims of wars and to help the survivors of tsunamis and other natural disasters who have lost their homes to support themselves. Rotary has been involved in the development of capable human resources. The first woman to become the United Nations High Commissioner for Refugees, Mrs. Sadako Ogata was also the first Japanese scholarship student of the Rotary Foundation. Rotary is an active member of the local community, and there are many Rotarians who are working to make their towns more safe and either in terms of the natural environment. You may often find the Rotary "s" cogwheel logo in your own towns and villages. Rotary is contributing to the society in all parts of the world, working always for other people, for the local community, for the country and also crossing national borders.

Youth Exchange is one of these many activities of the Rotary. But it is also different from other activities in that this is the only program where the children of Rotarians are able to participate. Rotary is a service organization. Service means to serve for other people. THEY profit most who serve the best. Service for oneself is not included. And yet, the Youth Exchange Program allows us to serve our own children. Why? The answer is found in the philosophy of this program.

The Youth Exchange Program originally started as a program of Rotarians themselves. I will give an example. Let us assume that I, Shindo Kondo, had a Rotarian friend in the United States, and that this American friend has a son similar in age to my son. So the two of us would decide to host each other's son for a year, I would take care of his son as my own son and he would do the same for my son. In other words, the two families would join efforts to raise our sons together so that they would become fine grown-ups. This is the starting point of Rotary's Youth Exchange Program. That is why the Rotary Foundation Scholarship uses the terms "international student" for its students, whereas the Rotary Youth Exchange Program uses the term "exchange student" or "inbound" and "outbound". Furthermore, exchange students attend high schools in their host countries and they are basically not required to take any admission tests. In the case of an international Rotary Foundation student, he or she would have to pass the admission test. What is more interesting is that the Rotary Youth Exchange Program does not allow the host district or club to choose a particular inbound student. In principle, it will host a student who is sent by the sponsor district or club. All of these factors indicate that the Rotary Youth Exchange Program is not a study abroad program but a program intended to bring up children by means of mutual care. Rotarians join efforts to care for Rotarians' children, that is the original meaning of the Rotary Youth Exchange Program.

I have been involved in the Youth Exchange Program for 21 years. I have hosted 18 long-term exchange students and 5 short-term exchange students. At the District level, I have been serving as a district officer for Youth Exchange for 15 years and was the District Chairman for 3 years, and RI Youth Exchange Committee member for 3 years. Many things happened over these years,

There was an inbound student boy who made a Japanese girl pregnant. There was an outbound Japanese boy who was sent back because she had kicked his teacher at school. This list of troubles that come to my mind is almost endless.

Every time something happens, the issue is raised concerning the quality of the students. "Can't we check the inbound students more thoroughly before they arrive in the host country?" "Do the sponsor district give detailed orientation to the student?" "We should request them to send us students of higher quality" etc, etc



Here are also some of the concerns expressed by the host families. “Why did he come? He doesn’t even try to learn the language or do his school work” or “We thought it would be good opportunity to teach him about Japanese culture and history, but he is simply not interested.” or “He doesn’t mix with friends and stays in his room and is always at his computer.” In the end, sometimes a student is sent back immediately because he or she is found to be not suitable as an exchange student.

Now, my fellow Rotarians, can we go back and reflect again on the original staging point of the Youth Exchange Program?

The objective of the Rotary Youth Exchange Program is to join our efforts in raising our children together so that they will become respectable adult. Some children may score good grades at school. Some may do better at sports. Some may be bright but selfish, some may be pretty and charming, some may not be as gifted. There are also children with physical disabilities. What is important, however, is to realize that your child will always be your child regardless of the positive or negative qualities. Are you going to cut off your relationship with your child because he does not score good grades at school or because he stays in his room all the time sitting at his computer or he was careless in making his girlfriend pregnant? Probably not. Although he or she may have problems that people may talk about, as a parent you will always love your child from the beginning of mankind.

All Rotary Youth Exchange Students are our children. They may cause all sorts of trouble, but we cannot simply say that they are no-good. We must love them and care for them as if we were their true parents. The Rotarians in outbound students side must work closely with the Rotarians in inbound students side to share information about the exchange student, and to think hard to find out the best way for that student by sharing the agony and the pain in addressing the problems when they occur. As a result, early return may be the best option for certain students, but for others it may be better to have them stay for the full period. The most important point is to think of what is best for the future of the student. This is the essence of Rotary Youth Exchange Program that emphasize the child-rearing aspect.

Here, it is crucial for the host district Rotarians to have good relations with the sponsor district Rotarians based on mutual trust. The relationship between district chairpersons is especially important. The solid relationship built on mutual trust and friendship is what we rely on in sending our children to far away foreign countries. Before we question the qualities of our students and the thoroughness of the orientation given by sponsor district, there is something that we Rotarians must achieve. And that is to establish a firm bond of mutual trust and friendship among the Rotarians first. I hope we can say to our exchange student, “Don’t worry, you will spend a wonderful year over there,” because “it is my friend who is waiting for you in Japan” or “it is my friend who is hosting you in Taiwan.” Rotary Youth Exchange students who experience the deep loving care of Rotarians are sure to grow up as fine goodwill ambassadors in the future, and will contribute to world peace by serving as a bridge between the host and sponsor countries.

Our first exchange student to Australia, Yoko Miyazaki, she has contributed to the understanding between Japan and Australia. She has become the goodwill ambassador of the world. And I would like to pay my deep respect to the blind Rotarian Donald Farkfar, for his noble ideals and passion toward peace, for his courage to act based on his belief. His very first exchange, only one though, has made that Australia is the second largest Rotary Youth Exchange counterpart of Japan. The exchange between Japan and Taiwan is the same. The total number of exchange last 5 years is only 47. The number is small but number is not important. We are the nearest countries each other. We have a long history of friendship, though we Japanese has inflicted much pain on the Taiwan people in World War 2nd, which I, as one Japanese, am ashamed and wish to apologize. We Japanese have learned a lot from China, we have a very keen economic connection. And we have



same color of skin, we use similar Kanji and more over we are both Asian people with Asian heat.

So, my fellow Rotarians gathering here today, in the field of Rotary Youth Exchange too, I believe we can do something, we can do something wonderful, if we get together though our exchange number is small. Because we know the number is not important. The important thing is our philosophy of Youth Exchange, which one blind Rotarian in Australia proved 48 years ago.

Lastly, I would like to express my deepest gratitude for your invitation to the conference. Thank you for your attention.

RYEMT日本貴賓近藤真道先生演講稿譯文

各地區區總監、多地區基金會董事長、扶輪社社友、各位先生、各位女士大家好。

在1942年，澳洲空軍襲擊日本皇家軍隊，並入侵佔領Rabaul。在這次戰爭中，一位澳洲士兵由於對空射擊，不幸地造成眼睛失明。戰後，他成為一位扶輪社友，他堅信這樣的悲劇不應該再次發生。1958年，當RI年會在東京舉行時，儘管他已經失明，他還是前往日本，希望開啟澳洲與日本之間的青少年交換。他希望藉著提倡兩國青年的友誼來克服戰爭所帶來的悲劇。如他所願，日本D270地區Kurume扶輪社決定派遣一位學生到澳洲。但是這項計劃執行之初，並不是那麼容易，來自社內反對接待曾是敵人的日本青少年的聲浪不斷，然而他逐一說服反對此案的社友，終於贏取他們的同意，來接待這位日本學生。在1962年，Yoko Miyaziki，16歲宮崎同學就讀澳洲高中一年級。當時接待社是澳洲D982地區維多利亞Rosebud扶輪社。當年努力達成日本和澳洲青少年交換計劃的失明扶輪社社友叫Donald Farkfar。

直到2010年，在過去20年來，有179位長期交換學生參加日本澳洲青少年交換計劃。日本與49個國家配合交換學生計劃，目前總共有10,108位學生參與此項計劃。就人數而言，澳洲排名第二，其次是美國，交換人數是3,864位學生。根據RI統計，每年交換學生人數7,000名，日本大約佔了8%，而其中17%的學生都前往澳洲。所以，Donald Farkfar一位意志堅定的澳洲扶輪社友，成就了日本和澳洲二國密切的關係。

青少年交換計劃在1972年成為一個正式的扶輪計劃。每年RI年會之前，舉辦YEO年會。直到韓國首爾大會，YEO獨立地組織國際YEO會議，並與RI大會的時間和地點相符，包括會議、地點、參加人數與會議議程都由YEO來規劃。

YEP計劃已經實行了一段時間了，我們來思考下面幾個問題：“何謂YEP計劃？”、“如何正確規劃YEP計劃？”。

大家都知道，扶輪社是世界上最大又最負盛名的服務性組織。許多落後國家每8秒，就有一位兒童由於水源不乾淨而死，所以世界各地的扶輪社友極救貧窮孩童免於飢餓，幫助這些遭受戰爭迫害、大海嘯及自然天災的破壞而失去家園的倖存者，恢復心靈的平靜。扶輪社也參與了人力資源的發展。第一位成為聯合國難民事務高級專員的女士Sadak Qgata，她也是日本第一位扶輪基金女獎學生。扶輪社是地區稱職的社團，有更多的扶輪社社友投入天然環境的保護。今天在世界各地，看到扶輪徽章，表示扶輪服務已經超越了社區、社會及國界。

青少年交換計劃是扶輪活動之一，但它與其他活動不同之處，在於扶輪社友的子女可以共同參與。扶輪以服務為宗旨，服務愈多，獲益愈大。扶輪社友的子女參與這項計劃，正是此計劃的精神所在。

扶輪青少年計劃源起於扶輪社友。例如，我在美國有一位扶輪朋友，他的兒子與我兒子年齡相近，所以我們二個扶輪家庭決定互相接待一年。換句話說，這二個扶輪家庭共同盡心地教導這二位孩子，這是扶輪青少年計劃的源起。這就是為什麼扶輪基金獎學金，使用“國際學生”。而扶輪青少年計劃，使用“交換學生”或“歸國的”或“出國的”等字眼。還有，高中交換學生基本上不需要考試入學。更有趣的是，接待地區及接待社無權挑選交換的學生。基本上，就是要接待由地區派遣的學生。所以扶輪青少年計劃，並不是海外求學計劃，而是透過雙方家庭對孩子的關照，讓孩子在扶輪家庭中成長，這就是



此計劃的原意。

我參與扶輪交換計劃已經21年了，曾接待18位一年期的，及5位短期的交換學生。參與地區交換計劃15年，擔任3年的地區主委及RI青少年交換計劃委員會委員3年，其中發生了許多事情。

例如：Inbound男學生與日本女孩交往，導致她懷孕。一位Outbound學生，在學校毆打老師，而被遣送回日本。這一類的列子，真是多得數不清。

每次問題一發生，“學生的品質”的議題，就再度被質疑。“難道不能更嚴謹地審核這些交換學生嗎？”、“地區對這些學生所做的行前訓練課程夠嗎？”、“我們應該要求對方派遣更好的交換學生嗎？”這類的問題，真是層出不窮。

接待家庭也有疑問，例加：“孩子為什麼要參加此計劃？又不肯學當地的語言，及學校的功課？”、“我們認為教他認識日本文化和歷史對他們有好處，但是他卻一點興趣也沒有。”或“他不跟其他人互動，只待在自己房間，使用電腦而已。”。結果，孩子因不適合當交換學生而被提前遣返。

親愛的扶輪社友們，讓我們回想扶輪交換計劃的原意吧！

扶輪青少年交換計劃的目的，是扶輪社友共同努力，培養出讓人尊敬的下一代。有些孩子可能在校功課很好，有些可能在運動方面表現傑出，有些孩子美麗又有天份，有些孩子可能是肢體殘障。然而，不管是正面或負面的因素，最重要的是他們仍是我們的孩子，難道因為成績不好，整天在房間裏玩電腦，或行為不當使女孩子懷孕，就切斷了親子關係嗎？不可能的，這就是人性，我們愛孩子。

參與交換計劃的學生都是我們的孩子，他們可能會製造一些問題，但不能斷定他們不好，我們應該像照顧自己孩子般的關心他們。扶輪社友們應該與Inbound和Outbound的學生一起分享經驗，共同解決問題。提早將孩子遣返也許是好的，但是讓他們完成一年的交換計劃，也許對他們會更好。所以最重要的是要思考怎樣處理問題，對孩子的未來是最好的。這正是扶輪交換計劃的本質。

派遣地區與接待地區的扶輪社友彼此之間的互信，非常重要。所以地區青少年交換計劃主委們建立彼此互信，更顯重要。也就是說，彼此建立在互信之下來進行交換計劃，那麼諸如孩子品質不好或行前訓練不足等的爭論，就可以迎刃而解了。我希望我們能對我們的交換學生說，“不用擔心，這一年你將會過得充實又愉快，因為我的扶輪朋友一定會好好接待你。”這羣扶輪交換學生，在扶輪社友們愛的關懷下成長。長大後，更是最佳的親善大使，搭起促進世界和平的橋樑。

日本派遣至澳洲的第一位交換學生Yoko Miyazaki，對日澳雙方促進了解貢獻很大。她也成為世界親善大使。在此，對這位失明的扶輪社友Donald Farkfar，我要致上最高的敬意。他對世界和平的理想和熱情，使澳洲成為日本青少年計劃的第二夥伴。日本與台灣的交換計劃也是一樣。過去五年，二個的交換學生人數是47位，人數雖少，但數字並不重要。台日雙方有良好的友誼，雖然二次世界大戰期間，日本曾入侵台灣，在此我深表歉意。但是我們彼此膚色相同，延用類似的漢字，而且我們是心繫亞洲，培養亞洲情。

今天扶輪社友們共聚一堂，在扶輪青少年計劃領域，雖然台日交換學生人數不多，但是二個仍能共創美好的未來。

最後，再一次感謝大會的邀請。謝謝大家！

近藤 真道

D2660 青少年交換元委員長

2005-2006、2006-2007 RI青少年交換委員會在日委員

NPO 法人ロータリー日本青少年交換委員會元理事

日本ガバナー會青少年交換委員會特別アドバイザー

2005-2006水保全・健康・飢餓救濟支援グループRI 第3ゾーン・コーディネーター

2004 RI國際大會・青少年交換プレコンヴェンション實行委員長

《Inbound學生演講》

◎Adriana Eliane OJEDA 陳安娜 D3510

派遣地區：D6950 / Florida 派遣社：Clearwater East RC
接待地區：D3510 接待社：高雄市北區扶輪社
就讀學校：高雄高商 交換期間：2009.08~2010.07



大家好！我是從美國來的Adriana Ojeda，我的中文名字是陳安娜，我在學校的時候我的同學都會叫我安ろメヾ。

我八月底來台灣，我在台灣去過了很多地方，比如說墾丁、桃園、南投（日月潭）、屏東，但是我覺得讓我印象最深刻的不是這些地方的風景，而是在這些地方遇到的人，我從八月到現在有了兩個寄宿家庭，它們兩個讓我學到很多。

大寮跟高雄市是兩個很不一樣的地方，大寮比較不方便，可是在大寮我認識我的鄰居，高雄市比較大，我覺得比較孤單，可是這是我第一次住再這麼大的一個城市，所以我覺得很新鮮！

我很喜歡跟我的寄宿家庭出去，有一次我們去夜市，然後我看到想要買的東西說：“媽咪，人家想要買這個！”老闆聽到了說“ㄟ！你是她的媽媽！她是混血兒，對不對？”這不是第一次有人以為我是台灣人，我跟我的扶輪社（高雄北區社）一起去日月潭的時候，我們的導遊問我：“你爸還是你媽…哪一個是台灣人？”其實我有時候也會忘記我不是台灣人，比如說我在高雄如果看到外國的話，我都會說，“你看！那邊有外國人！”有時候我聽到別人說“外國人！”我一直在找那個外國人，可是原來那個外國人就是我。

我也很喜歡台灣的食物，我在台灣胖了七公斤，我八月剛來台灣的時候差不多45公斤可是到一月我看到我的體重好像越來越重，我有一天，一月的時候發現我的體重已經52公斤，真的嚇我一大跳，可是我後來才知道我在台灣沒辦法減肥，台灣的食物太好吃了，除了臭豆腐之外，我全部都很喜歡吃，尤其是當歸羊肉跟芒果冰是我最愛的。

我在台灣很忙，要參加扶輪社的活動，要陪朋友，家人（還有做家事 呵呵），要上課，要學新的語言，學台灣的文化，學習到我自己是什麼樣的人，要當一個交換學生，雖然很忙可是還是有很多收穫！我在台灣學過很多，像是打太極拳，打功夫，打麻將，煮一些台灣菜，跳台客舞，八家將，寫書法，講一些國語，聽一些台語，就像今天一樣，我有參加過中文演講，還有，メヾ 《メ△ 去所 √ 《一、∩ ∩ ヲ せ 去メ△ 喔！（一點點）

最重要的是我學到了一件事：實際上，每一個人是一樣的，雖然我們的文化可能有很多地方不太一樣，可是我們的感覺，我們的想法都是很像的，我和其他的交換學生來台灣學新的語言，交新的朋友，學台灣的文化 and 學別人的看法，這是為我們回家的時候我們可以跟我們國家的人說台灣是什麼，是為了把這個世界變的更美好。

現在只剩2個月了……我很快就要回美國了……感覺怪怪的，我還記得我來台灣的第一天，第一個禮拜，第一個月，我常常在想“時間怎麼那麼快？好多事就這樣過去了，”

我很感謝我身邊的人！因為你們這一年對我來說是我18歲最特別的一年……有很多記憶，開心又難過，單純又複雜，幸福又痛苦，都很難忘，好多是沒辦法忘記，每一個交換學生也都一樣吧……我們可以會加寫一本小說，哈哈。因為你們我再跟我媽媽爸爸講skype的時候我會不小心講一些中文，我常常會加一個”嗎”（Are you going today嗎？）有時候是台語：“哇阿災！”你們讓我深深地認識這個美麗的島嶼 ~台灣，因為你們，我愛上了台灣，我愛上了台灣人與你們的熱情，你們陽光的微笑。我不知道我寫的到底好不好……

我最後只是想讓你們：扶輪社，我的寄宿家庭們，我的朋友……讓你們知道我非常感謝你們讓我來台灣，然後我想讓你們知道，為了你們，為了我的家人，為了大家，為了我自己，我會珍惜這個過程，雖然我們用不同的語言，雖然中文不是我的母語，但是我希望你們會了解我的感覺，我在台灣很開心，謝謝你們！謝謝！

《Inbound學生演講》

◎Eleonore Olivia Veronique PAIRET

賴宜諾 D3470



大家好！(Tagehe!)我要跟你們分享我這八個月在台灣的生活。我是賴宜諾，我今年十八歲，我是從比利時來的交換學生。我就讀於台南縣新營市育德工家。我每天早上七點半上學，下午五點放學，我以前從來沒有待在學校這麼久過。學校裡有很多有趣、新鮮的事物，像：升旗、睡午覺、制服、福利社。

我的課程很豐富，有：中文課、體育課、烹飪課、布袋戲、果雕課、美髮課、英文課。而且，我還是英文小老師呢！我最喜歡的是中文課，因為我的中文老師很棒，她很有耐心地教導我，也很關心我。

我所有的寄宿家庭都對我很好。他們熱情地歡迎我，照顧我，我過得很開心。他們帶我去許多地方旅遊，帶著我體驗台灣各個地方的風俗民情。我很喜歡台灣的風景和文化，令我印象深刻的有：傳統三合院、許多7-11、高速公路上的風景、夜市、斗笠、寺廟、山上的景色、新鮮的水果、很熱的天氣……等等。

當任何扶輪社的交換學生來到一個新的國家時，都會遇到一些文化衝擊。我在台灣也有這種感覺。一些比較明顯的有：我必須習慣隨身攜帶衛生紙、垃圾車的音樂、燦爛的煙火、非常多飲料攤販。現在，我要跟你們分享一些我覺得很有意思的東西，像是：台灣人歡迎外國人的方式非常熱情。在這裡，我覺得我好像好萊屋超級巨星一樣！人們常常想跟我一起拍照，每次看到我都跟我說Hello，如果我看起來迷路了，就會有人熱心地來幫助我。很多人會跑來問我我藍色的眼睛是不是天生的？不過，很多小孩看到我的時候，都會說：媽媽，那是美國人！我想告訴他們：我不是美國人。台灣人真的很歡迎外國人，他們經常請我喝茶，請我試吃新的食物；還有，儘管我看起來不像是個年紀很大或是行動不便的人，在火車上當我沒有座位的時候他們還會想要把坐位讓給我。

我也發現在台灣人們整天都在吃東西。現在我了解為什麼了，因為台灣的食物真的十分美味。我本身就是一個很好的例子，因為來到台灣這八個月，我越吃越多，而且我胖了十一公斤，很多衣服都越來越穿不下。其實，在歐洲，人們不會這樣大方的討論自己的體重，但是我發現在台灣，人們對這個話題很開放，所以我決定也加入你們。

還有，台灣人很喜歡唱歌，所以台灣有很多KTV，車上也有好玩的卡拉OK。在我來台灣之前，我最害怕的就是上台唱歌，但是在去年中秋節的時候，我被強迫在大家面前唱「茉莉花」。所以已經克服了上台唱歌的恐懼。現在，我想請大家跟我一起唱一次「茉莉花」。還有，請你們不要害羞，請唱大聲一點。

“好一朵美麗的茉莉花 好一朵美麗的茉莉花 芬芳美麗滿枝桠
又香又白人人誇 讓我來將你摘下 送給別人家 茉莉花呀茉莉花”

我想跟大家說：這八個月以來，我學習到了很多。而且我深深愛上了台灣，無論是文化、風景、人們。要離開台灣將會令我十分捨不得。非常感謝扶輪社給了我這樣一個特別的人生經驗。最後，謝謝大家聆聽我的演講！

《Rebound學生演講》◎柯雯丰 D3470

大家好！我是3470地區台南東北扶輪社的柯雯丰，08-09年派遣到墨西哥，很高興今天能在這裡和大家分享我一年來的心得。

記得前年暑假準備搭機出國的時候心裡很緊張，也有點捨不得，但是我真的太興奮了，所以，我一滴眼淚也沒有流，我媽媽卻哭的很慘。一出機場，就看到我第一家庭的轟爸轟媽，他們很熱情，一見面就給我一個大大的擁抱，還因為抱得太緊，把我的眼鏡都壓歪了。上車之後，我轟爸問我最期待什麼，我說海邊，我轟爸聽完馬上帶我到一家看得到海景的餐廳吃飯，讓我很感動。我的轟爸轟媽沒有女兒，所以他們很疼我，我轟爸每次出去，都會買很多零食給我，這貼心的舉動也讓我兩個月就胖了三公斤；而我轟媽她很細心，她記得所有我愛吃和不愛吃的食物，他們對我的好，讓我很快就適應所有的不習慣。一開始我的西班牙文很爛，餅乾的西文叫做“galleta”，我記得有一次我轟爸問我想買什麼，我以為我記得這個單字，我就跟我轟爸說“callate”；我轟爸聽到整個愣住，因為那是西文閉嘴的意思；我轟媽很有耐心，每天都花一個小時跟我聊天，去哪裡也都帶著我，對他們來說，我就像他們真正的女兒一樣。



剛換到第二個家庭的時候，有點不太適應，但是我第二轟媽給我很大的自由；她從來不讓我做任何的家事，她叫我好好的享受這一年，其他事都不用擔心。

我跟第三個轟媽連一張合照都沒有，我們除了有時候會一起吃飯，其他時間都遇不到；但是我跟轟弟的感情很好，常常一起出去，也因為他們，我交到很多墨西哥當地的朋友。

我們當地的扶輪社辦了很多旅行，我的地區有五個來自台灣的交換學生，我們一起介紹台灣，還準備了旗袍和唐裝，最後還跳了一下伍佰的花朵舞，大家都說難得看到亞洲人這麼活潑。地區年會的時候，我們拿著國旗繞場，當我們聽到台灣進場的時候，心裡真的有種莫名的感動；年會的晚會上，大家都換上小禮服和西裝，非常的正式，但也有出現夾腳拖，鞋讓我很驚訝。

我的學校有附設小學，小學生都很喜歡跟我說話；有一次有一個弟弟他可能怕我跑掉，就一直拉著我的書包，我一轉頭，他就對著我講一大串西文，我整個呆住的看著他，他發現我聽不懂後，他就對著我比“鳳眼”，為了這個動作，我差點被他勒死。一開始我到墨西哥的時候皮膚很白，大家都問我不是日本人，但是曬黑以後，大家都開始問我是不是菲律賓人。

有一次聚餐的時候，我們主委叫大家準備自己國家的料理，我本來想自己做，但是沒有時間，所以，我就直接跑去台灣餐廳買，騙他們說是我做的，但因為太好吃了，所以，沒有人相信我。

我的城市有五個交換學生，我是最後一個離開墨西哥的，所以，我參加了四場歡送會；大家都開玩笑跟我說，等到我要離開的時候，我的歡送會只會剩下我一個人。

回國那天，我三個家庭和好朋友都來替我送機；他們還穿著我送他們的旗袍和唐裝，讓我很感動；他們叫我要永遠記得，我在墨西哥有很多家人和朋友，他們隨時歡迎我回家。

在墨西哥這一年，我最大的收穫是學習如何獨立自主；以前的我其實很被動，總是等著別人來幫我；後來我慢慢體認到，如果我不積極的去面對問題，沒有人會來幫我；出國前的我，可能正值大家所說的叛逆期，有時和爸媽說話的態度會有些不耐煩；但是當我一個人出國的時候，我知道自己不能再那麼任性，因為沒有人會像我的家人一樣處處包容我，自然而然，我說話的態度和處理事情的方式都改變了很多，我對國家的觀念也改變了很多。

或許很多人都覺得去歐美或先進的國家會比較好，我一開始去不成德國也覺得很失望；後來，我聽到一位扶輪社前輩說：沒有國家的好壞，只有文化的不同，我很喜歡這句話；所以，我就不再預設要

去的國家好或壞，我只用最樂觀的態度去期待它；也許就是這樣的觀念，讓我在墨西哥交換的這一年，過得比任何人都還要開心和精采。我現在覺得我很幸運，可以在墨西哥生活一年，我所學到比我想像的多很多。

當然這一切的改變與豐收，都是來自於扶輪社所提供的機會，所以，我非常衷心地感謝扶輪社！謝謝各位Uncle與Anty！

《Rebound學生演講》◎司麗思 D3460



大家好!沙哇迪靠 (泰語)!我是3460地區大里國光社08-09年派遣到泰國的交換學生司麗思。在泰國的時候，很多人都以為我是泰國人，大概是我的膚色和他們很接近吧！其實我是台灣人，我是在玉山下長大的布農族原住民！

今天我能站在這裡，我要感謝很多人，尤其是扶輪社友的幫忙，我要感謝我的派遣社大里國光扶輪社、推荐社水里社、贊助我學習設備的台中扶輪社，還有3460地區YEP委員會和PP Jim主委，為我籌措了出國經費、以及我的學校水里商工的校長和老師們。請你們站起來！請大家給他們熱烈的掌聲好嗎？謝謝你們!!沒有你們的支持和鼓勵，我不可能有機會出國當交換學生！為我的人生寫下最難忘的十七歲。

我的家在信義鄉羅娜村，家裡有六個兄弟姐妹，我爸爸的工作是登山挑夫，全家就靠爸爸的一份微薄收入支持，家裡可以用家徒四壁來形容。不過，我覺得我的爸爸很偉大，他是我心中的巨人。今年三月，我的媽媽因為發生意外，不幸走了，特別要感謝扶輪社的捐助，幫忙我媽媽的後事。真的很感謝你們！

記得小時候，我總是羨慕別人可以出國。但我只能憑空想像坐飛機穿越白雲的感覺。我在心中祈禱希望有一天，出國的夢想可以成真，只要有機會，不管有什麼危險再怎麼艱難，我都不會放棄。終於有一天上天聽了我的祈禱，扶輪社送給我最特別的十七歲生日禮物，讓我擁有一雙隱形的翅膀，飛行在十七歲的泰國天空！

去泰國前，我很興奮和期待，但又捨不得離開家人和朋友。尤其是我的媽媽，出國前她最捨不得我，還強忍住眼淚不讓我擔心，還記得媽媽曾關心地問我：「為什麼要去泰國啊?很遙遠餓！」。很多人丟問題給我！他們說泰國是個比較落後的國家，為什麼要浪費一年的時間去那裡？回來又要重讀一年，不是很辛苦嗎？而我告訴自己，這不是浪費時間，而是給自己一個改變的機會！當交換學生是個很難得的機會，不管去哪個國家都一樣，不要只用眼睛看世界，而要用心看世界！

我的接待地區是泰國南部的蘇拉塔尼(Suratthani)府，那裡天氣非常熱，人也很熱情。泰國是個佛教國家，雖然我不是佛教徒，但我還是尊重包容，當大家知道我信仰基督教時，也不會排斥我，而且還更體諒我。

剛到泰國，人生地不熟，凡事都要自己來，身旁的人都跟我講泰語，我也不得不說泰語。學校沒有安排老師教我泰語，所以我學泰語都靠自己主動學習，不會的就請教同學。因此，在泰國我除了泰文、泰語，我還學會了泰舞、泰拳和泰國菜，也交到很多朋友。

泰國的這一年，給了我很大的啟發和改變，我曾經一度好想念家人，半夜一個人躲在房間裡偷偷的哭！交換學生的歷程，使我學會獨立。當心情不好時，要自我調適，隨時保持好心情。最重要的是，我學會熱愛生命，勇敢積極的面對每一個考驗，保持樂觀，開闊心胸！

泰國生活讓我成長很多，學會感恩，謝謝你們給我這樣的機會，你們的愛我會永遠記在心中。未來還有許多考驗等著我！我會更努力!同學們，祝福你們，你們也要加油哦！謝謝大家！



輔導顧問演講 Speech by Counselor 邊瑞芬 Bain-Bain D3460




 財團法人國際扶輪青少年交換教育基金會
 Rotary Youth Exchange Multidistrict
 Taiwan of Districts 3460,3470,3490 & 3510


扶輪國際青少年交換輔導顧問
 Experience as a YEP Counselor

D3460
 邊瑞芬 RTN: BainBain
 員林誼真社





Schedule in D3460

- Long Term
 - Inbound Data Interview - Dec
 - Arrival -- Aug
 - Orientation - Sep
 - Return -- following June / July




For More Information

- Long Term
 - Local Club Rep
 - Outbound Coordinator
 - Youth Exchange Officer

Web Sites: ycoresources.org


Club Involvement is Critical

- No club involvement ==> no program
- Improvement needed and certainly possible
 - A culture change


Rotary District Involvement





- 接待家庭
Host Family**
 - Respect every family's lifestyle
 - Communicate "the first night questions" in detail.
- 學校
School**
 - Follow every school's regulation and respect discrepancy.
- 扶輪社
Rotary Club**
 - Rotary activities will be your first priority to join
- 顧問主委
Counselor**
 - Keep closely contact with your counselor whatever query or problem you encounter.



Rotary Counselor Is Key to Success

- Year-around Rotary contact to student
- Best friend to help solve problems for student and host families
 - Students 16 to 18 years old and need help
 - Important small problems get resolved before they become big problems !!!
- Rotary counselor must want to devote time

Tasks Begin Before Student Arrives

- Welcome letter to student with pictures
- Ensure contact from host families
- Insert articles in club bulletin
- Plan options for school (classes, activities)
- Look for initial set of friends (Interact, ...)

Tasks on Student's Arrival

- Build rapport (host in home for week-end)
- File important papers (passport, Visa, DS 2019, return airline ticket)
- Ensure insurance in order
- Open bank account
- Discuss end-of-year tour with student
- Arrange with families for welcome party

Ongoing Ways to Help

- Challenges for student are many
 - Adapt to host family
 - Apply self at school, establish rapport with teachers
 - Make right set of friends
 - Become involved in Rotary club
 - Be known in the community
 - Communicate to Rotary back home

EE- A Life long Exchange Experience

- When we see young people growing, as we also grow up again !

Thanks for your attention !

《輔導顧問演講》

3510地區高雄市北區扶輪社
2009-2010年YEP輔導顧問
洪榮欽 Teacher



- 1.大家好，我是3510地區高雄北區扶輪社的輔導顧問 Teacher，今天非榮幸能有機會站在這裡與大家一同分享這一年來擔任輔導顧問的點點滴滴。記得去年參加在劍潭舉辦的YEP年會時，聽到許多接待家庭、輔導顧問及學生的親身經歷而深深感動，也因此高雄北區扶輪社踏出擔任接待社的第一步。
- 2.趕快打點住處，做接待家庭訪問。
- 3.終於知道她的模樣。
- 4.興奮的日子終於到來，機場大陣仗的歡迎。
- 5.邀請晚餐並由兒子、女兒陪逛愛河美景，吃高雄有名的婆婆冰。
- 6.到學校選課。
- 7.參加接待社例會。
- 8.參加講習會。
- 9.她生病了，前幾天就已經知道了，當時一聽到這個消息，真是晴天霹靂，眼前一片昏暗，心想萬一有個閃失，如何向她在美國的父母交代呢？幸好高雄吉田醫院的院長也是我們扶輪社友，感忙入院觀察診療，事後安娜告訴我，院長一開始就以西班牙語問候她，因為安娜小時候的母語是西班牙語，爾後上學才學英語，因此在異國她非常感動，之後在醫生及接待家庭的細心照顧下，安娜終於漸漸康復，因此我要說我們扶輪社做事，真正是最甘心。
- 10.參觀高雄歷史博物館。
- 11.參加中秋節聯歡晚會。
- 12.學習台菜料理。
- 13.中文演講比賽。
- 14.爸爸F先生來台探視。
- 15.有一天晚上上網看到安娜新寫的文章，她的文筆一向很好，從最近活動敘說開始，直到最後一段的心情寫照，在夜深人靜的寂靜夜晚我深深的被感動，因此我將其中一段摘要如下，與大家一同分享，-----，一位來自千里之外的可愛小女孩闖進我們的心扉，從快樂的相聚，到以為會失去她，終於又見到她漸漸恢復健康，融入我們的生活，看她歡笑，看她落淚，每一事件都歷歷在目，這一年真的有太多的感動與美好回憶，我在此要說的是，因為這一年我參與了國際扶輪的青少年交換計畫也擔任了輔導顧問乙職，所以才能有此經歷與感動。最後我以誠摯的心感謝所有的參與YEP夥伴們，這一年你們辛苦了，感謝你們！
- 16.以上是3510地區高雄北區扶輪社Teacher的報告，謝謝。

《接待學校演講》

◎水里商工 校長洪明財

壹、前言

- 一、國際交換學生管道多，扶輪社YEP是首選。
- 二、YEP的四個基石：接待扶輪社、接待學校、接待家庭、派遣家庭
- 三、交換學生成功方程式：三心二意
 - 細心的扶輪社+耐心的接待學校+愛心的接待家庭+古意的交換學生+中意的學生家長=100分（5%的失敗率）

貳、本校歷年交換學生情況

- 一、接待學生：自2003年至2009年，共接待來自8個國家14位交換學生。
- 二、派遣學生：自2004年至2009年，共派遣8位學生至4個國家。

參、健全工作組織~~全方位的團隊服務

- ◎接待交換學生各處室行政配合事項：
- 1.教務處：課程、考試、中文老師安排。
 - 2.學務處：導師安排、社團安排、校車安排、活動安排（校慶、才藝表演、朝會演講...）。
 - 3.教官室：校規解釋、生活管理。
 - 4.總務處：製作雜費劃撥單。
 - 5.實習處：實習課程安排。
 - 6.圖書館：提供圖書館設備（書籍、電腦）。
 - 7.輔導室：生活輔導。
 - 8.員生社：制服、便當訂購。
 - 9.陳靜美：扶輪社業務聯繫。
 - 10.導師：配合各處室之規劃從旁提醒、導引。

肆、接待學校的付出

- 一、協助安置班級
- 二、協助學生選課
 - 1.課程設計原則：著重個別化教育，依學生興趣或專長選課，但會以導師班課程為優先，視學生學習狀況適時調整。
 - 2.上課規範：比照本國學生。
- 三、安排學習夥伴
- 四、鼓勵融入學校生活
 - 1.校內活動：包水餃（9月）、高二啦啦隊比賽（12月）、全校運動會（12月）、各國文化采風（5月）、火盃考驗（6月）、畢業典禮（6月）等。
 - 2.校外參觀活動：暨南大學學術交流、中台禪寺及社區景點、成功嶺打靶...等。
- 五、生活管理
 - 制服：除體育課、運動會穿著運動服外，其餘須穿制服上學。
 - 請假：須透過接待家庭向導師請假。

伍、寶貴的實質回饋

- 一、接待學校：
 - 接觸並包容多元文化、學習語言機會以及拓展國民外交！
- 二、交換學生：
 - 學習語言+學習文化+拓展國民外交+增長世界觀=成長

陸、結語

- 教育是最值得的投資；YEP是最值得的教育投資。




◎照片說明：
2008年火盃考驗--
魔法校長阿布斯·洪明財頒發
二位交換學生結業證書





《接待家庭演講》


李彥良 I.T. D3470

		財團法人國際扶輪青少年交換教育基金會 Rotary Youth Exchange Multidistrict Taiwan of Districts 3460,3470,3490 & 3510
TAIWAN - DISTRICT 3470	國際扶輪青少年交換輔導顧問	
	姓名：李彥良 社名：IT 永康扶輪社	
		

	接待家庭三部曲- 1-2-3
A. 生澀 / 害怕 / 語言不通 (第一家庭) B. 略聽懂 / 認識同學 / 當地城市熟悉 / 食物 / 逛街 (第二家庭) C. 中文熟練 / 很多朋友 / 喜歡到處玩 / 外地旅行 / 捨不得離開 / (第三家庭)	

	接待家庭三部曲- Part I
I. Part I	
A. 生澀 / 害怕 / 語言不通 (第一家庭)	
(1) 一起用晚餐, 多聊天 (2) 中/英文並用, 教導中文 (3) 認識當地城市 / 文化 / 生活習 / 飲食 / 鼓勵與同學互動 (4) Rotex 小組同協助 (5) 與學校老師互動 (聯絡簿)	

	接待家庭三部曲- Part II
Part II	
B. 略聽懂 / 認識同學 / 當地城市熟悉 / 食物 / 逛街 (第二家庭)	
(1) 中文溝通 (little English) (2) 瞭解孩子在學校及第一接待家庭之狀況 (3) 第一晚規定重新 Declare (4) 一起晚餐, 聊天	

	接待家庭三部曲- Part III
Part III	
C. 中文熟練 / 很多朋友 / 喜歡到處玩 / 外地旅行 / 捨不得離開 / (第三家庭)	
(1) YEP 規範宣導要遵守 (2) 確認跨區旅行, 外宿 是否符合規定 (3) 珍惜剩下的時間, 想玩遍台灣	

	A Good Reception Experience
• When you be a reception family, you will also grow up, and become your kid's friend.	
<i>Thanks for your attention!</i>	



《接待家庭演講》

◎黃 瑩 Julia D3490

扶輪經歷：宜蘭南區社寶眷P.P.Bao-Feng夫人

扶輪接待家庭經歷：98年08月墨西哥女孩李雁Karla

98年12月厄瓜多爾女孩林亞拉Kiara 99年02月巴西男孩林柏安Marco

各位扶輪先進及家長們大家好，非常榮幸有這個機會與大家分享當接待家庭的心情。我的先生是宜蘭南區扶輪社的社友，加入扶輪社也有10年的時間，在這期間讓我們有機會認識國際扶輪青少年交換計劃，並且幫助過學生參與這項計劃，也接觸到來台灣的YEP交換學生。所以，我也鼓勵我的孩子去參與這項有意義的交換計劃，現在我是3490地區2009-2010年度Outbound學生的家長，我的女兒目前正在美國紐澤西洲當交換學生。

我從孩子接受交換計劃開始，YEP委員會所舉辦的講習會，我與孩子全程參與不缺席，盡量學習更多有關YEP交換學生的事務，目的就是要做好準備當好一個交換學生及接待家庭。在2009-2010年度，宜蘭地區有12位Outbound學生，有扶輪社社友的孩子及非扶輪社友孩子，有的家長有當接待家庭的經驗，有的則是第一次準備要當接待家庭的新手媽媽。

這些家長當時的心情，或許就如同你們現在的心情是一樣的，總是擔心著說：「我不會英語要如何與一位外國孩子溝通，是不是現在去學英語呢？我們家是不是要來一次大掃除？總是要給交換學生好印象嘛！我要如何佈置給交換學生住的房間，不知道來的是男生還是女生？我的工作忙碌，家裡不常開伙，廚藝不好怎麼辦？交換學生來了之後，是不是要安排帶他們出去玩呢？等等……」，這些問題都是在我們這群家長的身上發生過的事情。

在還沒有接到交換學生資料時，我們家就在開始性別猜想，問過家中的成員會想接待男生還是女生這個問題時，讓我意外的是，已有二位女兒的爸爸，竟然還想接待女生，原因是沒有跟兒子相處的經驗。妹妹則是希望來個哥哥，可以體驗一下叫哥哥的感覺。

當交換學生來到台灣時，我們全家到機場接機，出現在眼前的是一位漂亮的墨西哥女孩，跟我們打完招呼之後，問的第一個問題是：「請問我該稱呼你們什麼？」我們夫妻不約而同的說出：「爸爸、媽媽」。因為，這稱呼是拉近彼此間的距離，把她當成是家中的一份子，我們就是她在台灣的爸爸、媽媽，愛護她，照顧她。

回到家之後，真正要開始考驗的是我們的語言溝通問題，唯一可以仰賴的就是姐姐的英文，趁著姐姐還沒出國之前，先讓兩姐妹幫忙，帶著她去熟悉生活的環境，去學校的路線、買早餐的店家、超級市場、車站…等，這是接待家庭中有小孩的優勢。一來可以讓孩子加強英文能力，二來是有差不多年齡的孩子在一起，比較能夠協助交換學生面對新環境的心情舒緩。

當我要跟我家的交換學生溝通時，我的破英文是一點都派不上用場，這時我發現我的表演天份出現了，原來我還是可以當個默劇演員，用肢體來表達解釋我的意思。常常我們會在晚餐的時候，邊吃飯邊比手畫腳的來聊天，分享她在學校的一些事情。我們都很享受這樣的相處時光，孩子也在這個時候慢慢的跟著我們一字一句的學習中文，這也是促進她中文進步的一個方式，我也永遠難忘她學習中文時的表情。

台灣媽媽的教育方式，面對這群思想文化不同，飲食的不同，生活習慣的不同時，一在的考驗著我們這群接待家庭。宜蘭地區在去年進來了11位交換學生，有巴西、墨西哥、加拿大、厄瓜多爾、土耳其、泰國、比利時等七個國家。在幾位熱心協助的媽媽們，我們一起照顧這群孩子，在相處的過程中，彼此分享相處的經驗，從每位孩子的身上看到不同的特質及個性，還有貼心的一面，真的也讓我們學習到很多不一樣的經驗。

在這與各位家長分享，YEP的手冊及規則一定要看，這是協助我們來面對這群交換學生最好的工具書。也請用平常心來面對，把他們當成是自己的小孩來照顧及愛護，讓他們融入我們的家庭生活，多參與學校的活動，結交台灣的朋友。台灣的父母親都很忙碌，也請用多一點的時間與他們聊天，分享彼此間的事情，千萬別把他們當做是客人來看待，用最大的愛心、耐心、關心及包容心，還有彼此不斷的溝通與分享，相信各位家長會很開心多了一位小孩，而不是一個不好的回憶。

《派遣家長演講》



◎鄭玉玲AMY D3490

學歷：德明商專二專會統科畢

現職：徽章及成衣貿易公司人事及財務經理

很榮幸參加這次年會，也非常感謝有這個機會以派遣家長的身分分享心得，藉此可以整理近一年來，因為參加YEP而對我們家庭產生的影響。

從我先生入社，看到社裡的接待學生的表現，在對YEP有多一些的了解之後就鼓勵孩子參加，等到孩子符合年紀，要開始報名時不免又猶豫起來，畢竟讓孩子出國一年是家中的一件大事，我的孩子自己也會問，我真的要去嗎？但是在我們的心裡，我們都覺得那是一個要好好把握的很難得的機會，而很多的不放心、擔心，在一次又一次的講習會中獲得解答，感謝地區YEP委員會的付出，整個過程其實滿繁複的，好幾次在準備講習會要求的報告時，孩子也會有緊張壓力的感覺，而真正讓我們心裡覺得很明確要配合做好準備的，是當時地區主委在講習會一開始的鼓勵，他說：「不要怕困難，委員會會協助怎麼做，不要放棄就對了！」那讓我在後來陪伴孩子參加講習的過程中有很踏實的感覺。

在參加講習會之前，我對自己孩子的看法是比較內向害羞，可是講習會有許多上台講話的機會，即使我的孩子看起來還是很生澀，但是我佩服她的勇氣，她會按規定完成每一次的報告，而且從沒有退卻的念頭，而且慢慢地發現她談話的內容、注意的話題會因為講習會的引導，而注重在如何介紹台灣、介紹自己，還有當一個交換學生要做些什麼？也就是說，她開始用不同於以往的角度在生活，覺得自己擔負一些責任，及被期許要做些有意義的事。

參加YEP之前，生活就是上班、上課，課業上的壓力讓孩子沒有太多時間想其它的事，出國一年實在是生活當中很大的改變，從參加講習會開始，我們親子之間有了更深一層的對話，談人如何保持熱忱？未來妳要做些什麼？妳有這個機會出國交換一年要感謝多少人？因為參加YEP提醒了我們，這些其實本來就應該存在於我們生活中的，而這樣一個過程讓我們親子間的心更加親近，我們比較會談一些功課、分數以外的事情。

我的孩子派遣到丹麥，孩子出國以來一直會表達的是，要珍惜寶貴的每一天，也看得出來她很認真地在過她的交換生活，在學校她參加音樂班，老師為他們組了一個合唱團，那對她真是莫大的改變，因為她從不愛唱歌也害羞唱歌給別人聽，而他們的合唱團唱五部合音，在學校活動及聖誕晚會中表演；音樂老師也為他們組了一個樂團，她擔任鍵盤手，她非常興奮，以前那是她在電視電影上才能看到的現在卻就在她的日常生活中，那無疑是美夢成真的感覺；她也爭取在課堂上分組討論時上台報告-用丹麥文！要不是參加派遣，她不會有這樣的改變，感謝YEP讓她在主動積極上跨了一大步。

目前我的孩子剛搬到第四個家，在每一個家庭她都有不同的學習，她告訴我她學到生活哲學-把家當做一樣藝術品在經營，學用心關懷家人，她說：「一個家的價值就看住在家裡的人有多珍惜它，而不是理所當然。」她每一次搬家都要抱著home媽哭一次，她說要謝謝的人太多，她是一個很幸福的人；我相信這些刻骨銘心的經驗有助於她未來經營一個家以及與人相處；因為參加YEP，孩子們可以到了國外還能感受到家人的愛，這份愛將會是她人生中支持她的一個很重要的動力，感謝世界各地的接待家庭，讓孩子在愛和關懷中學習對幫助過他的人要感恩。

以前常聽到許多為人父母的道理，可是孩子在身邊時，常常就沒有辦法有效地用在生活中，也就是說還是不免會保護過度，講習會為我們上了很受用的一堂課，讓我思考父母在養育青少年的孩子時應該扮演什麼樣的角色，什麼是放手愈多孩子的能力就發揮的愈多的真正意義。

我的孩子到了國外，她的第一個home爸，常常給個地址簡單敘述一下大方向，告訴她搭火車或搭公車，在那一站下車，走幾分鐘就可以到達；幾次找路的經驗，她學會先上網查地圖了解路線，有時走在路上，心理著急以為迷路了，但都會在緊要時候看到要找的路標或遇到同學，我聽的時候還在為她捏一把冷汗，想著她在一個陌生的地方，當時心理是否覺得惶恐！可是她還調皮地加上一句：「你看我很

幸運吧！」又說以前在台灣，每次要去一個沒有去過的地方，即使是台北市，媽媽都會清清楚楚地說上好幾遍，多到要迷路都很難，在國外這幾次迷路的經驗，讓她現在在國外要去任何地方都不成問題；我要說，參加YEP讓孩子離開自己的舒適圈，讓能力得以及早發揮，也讓做父母的體會如何放心地協助孩子成年，做一個更獨立自主的人。

她在學習上也有一些特別的領悟，她看到班上同學上課時可以帶自己的電腦，她原以為同學沒有認真在上課，但是當老師發問時，有的同學又可以眼睛盯著facebook或玩著遊戲，還能舉手回答老師的問題，甚至做激烈的討論；還有她一位高三的home哥曾經整晚和朋友打電動，父母也沒說什麼，雖然很少看home哥在讀書，但功課就是很好，這令她見識到那裡的父母多麼信任孩子的自我管理，而她也相信，做學生的就是要自動自發，不需要他人在一旁監督規定，她希望自己可以發展這樣的自制力。

當然派遣就會有接待，我常和我的孩子分享我們和接待的學生相處的情形，希望她學習好的，也提醒她避免一些不適當的行為，而她也會給我一些建議，我發現她的邏輯思考方式在改變，她會告訴我那些是文化差異，那些是觀念問題，又會很懂事地說，可是人在那裡就得按照當地的規定、要尊重接待家庭的意見、相處愉快最重要。

我也向我孩子的接待家庭學如何做接待，他們會在孩子搬到他們家及搬離他們家時，寫e-mail告訴我一些有關於她的情形，其中有很多的稱讚，我心裡會想真的有這麼好嗎？可是當別人都可以這麼欣賞你的孩子，我們應該對自己的孩子更有信心，而我們在做接待的時候，也要多看我們所接待的孩子的優點，多給鼓勵，讓每一個交換學生都有很愉快很有學習的交換生活，感覺被關心和重視。

相信大家都會同意，家裡有孩子參與派遣，也有助於家中其他孩子的生活經驗，他們會和來自不同國家的兄弟姐妹相處，學習如何伸出友誼，聆聽不同家庭背景的故事，觀察因文化不同而有的行為表現，所以我的小女兒因為姊姊參加YEP也受惠許多，隨著姊姊分享她的交換生活，帶領她看到更多積極的層面，注意到要加強本身的能力，尤其在語文方面，可以幫助以後有機會出國時可以派上用場，有一次我的小女兒和姊姊在網路上聊天後說，雖然姊姊的笑聲還是那樣，但說話的感覺有點像大人，她覺得姊姊"不一樣"了。

感謝扶輪社，感謝YEP，讓孩子打開視野看到更寬廣的世界，體會不同的生活，這肯定在他們的生命中形成某種程度的影響，也讓家長們接觸到不同以往的範疇，讓我們的家庭有這樣一個豐富的心靈體驗，我們非常感謝。



《派遣家長演講》 ◎鍾文慧

鍾文慧白天是位忙碌的公務員，下班後用心當一位接待家庭的home媽

首先，真心感謝這個易子而教的計畫，讓人在國外的女兒Emma和我們擔任接待家庭的父母都得到相乘效果的成長，這是一個難得的人生經驗及里程碑。

我的獨生女兒Emma很幸運，18歲出國，到一個18歲就有投票權、視18歲為成年人的國家。接待家庭給她充分的信任和自由，就因為別人視她為大人，她就表現得像大人；也因為出國前她就對這個計畫充滿期許，知道自己想獲得什麼，又有自由的時間與空間揮灑她的學習方式，我和她父親十分放心她在國外的言行舉止和學習態度，唯一擔心的只剩下，在國外難免有寂寞孤單或委曲不平的時候，她會用什麼方式來排解？

Emma其實一開始就幸運，尚未出國大約就是去年的五月，就有個熱心的陳漢林(去年到台北交換的德國YEP inbound學生)於facebook上自我介紹說：「妳即將交換到我的故鄉，現在或以後有任何問題，我都很願意當嚮導幫妳解決！」Emma很感謝，到了德國才知道漢林的媽媽和Emma的第一個home媽是同個鎮上的好朋友，很自然地，Emma與漢林及他媽媽、妹妹結成好朋友，任何情緒難以撫平的時候，漢林家都成為她傾倒情緒垃圾的地方。又有一次，她的第二家庭的home妹發現Emma的



facebook上有失意低落的文字而告訴了home媽，晚上home媽就來敲她的門說：「Emma，我知道你今天心情不好。」然後給她一個大大擁抱，讓Emma感動萬分淚如泉水直直落下。就是知道女兒在另一個國度受到百分百的照顧，讓我更是心無旁騖地，十分願意用真心及用心來接待遠道而來的inbound孩子，傾聽他們的心聲，安頓他們的身心。

Emma去年8月9日交換到德國，我們在家自8月23日開始接待德國來的女孩Mara，到聖誕節過後12月26日交換接待來自巴西的男孩Filippi 最後在今年4月中旬接待韓國的秀林，接待期間才了解原來的自己諸多偏見 真如井底之蛙；且在多次和女兒Emma交換各自的生活經驗及所見所聞，才不斷修正自己的偏執，而Emma也從我照顧的inbound學生身上，得到同理心的情緒釋放及學習動機的激勵，更珍惜在國外的每一天。也就是說，我和Emma之間因訊息的互通與交換，常有意想不到的驚喜感動與成長！

以下簡單介紹兩個例子，一個是我影響她，一個是她影響我的生活經驗：

我第一個接待的德國Mara是一位資質優秀的女孩，她積極努力認真學習的態度 讓每一位接觸過她的學校老師、書法老師及音樂老師都印象深刻。她抱定把中文學好的目的來台灣，在家裡常看她寫學校教的中文作業，除了繁體字，她會拿出在德國買的中文簡體字教科書對照認字。來台三個月在準備我們3510地區的中文演講比賽時，她是先把演講稿用德文寫一遍，每一句先自己試譯成中文，不會的地方再請老師同學協助翻譯，最後一字一句的用中文謄寫在一張正式稿紙後，再花不少時間背誦，演講時完全不用看稿大方表現，不僅獲得佳績，如此一來，中文進步更是神速。另外，她自去年九月開始書法的課程，至今九個多月，每週一次從不間斷，字體結構紮實，氣韻空靈有緻，從大楷練到小楷，從楷書進入行書，還不時將書法作品加花邊，或買小紙傘、摺扇作畫寫字，送人當禮物，人盡歡喜收藏；除了書法，她還認真準備今年五月初華語測驗，跳過基礎級，她直接挑戰初級測驗，我對她信心滿滿並預祝她有好成績。Mara努力的向學精神，經我不時的描述給女兒Emma聽，她不免心生見賢思齊之感，也在Emma今年1月完成在扶輪社以德語介紹台灣後，她自告奮勇請學校老師給她機會用德語向同學介紹台灣 迄今為完成4場學校演講及1場社區語言學校演講，引起各年級老師同學熱烈迴響，同學對台灣學生正常上課後還要補習到八、九點的情形，尤其感到不可思議，還有同學因此邀請她到家裡一起煮頓中國菜，同時她在email上也多交了幾位學校內想認識台灣的網友，女兒對自己小小舉動竟會有引起如此豐收的回報驚訝之餘，也告訴我「機會是自己創造的！」，我很欣慰，至少她上了人生重要的一課！

另外一個例子分享的是女兒影響我的生活經驗，她在第一個家庭要換到第二個家庭時，情緒開始不安定起來，她說：「媽媽，我也不知道是我那裡做不好，我轟媽好像比較喜歡下一個要接待的美國男生耶！」 我想，Emma平常和接待家庭相處得很好哇！怎麼回事呢？ Emma接著說：「轟媽最近老是問和我同校的美國男生個性怎樣呀？喜歡吃什麼呀？上課時態度怎麼樣？喜歡做什麼運動呀？還說以後我的碗、盤、房間、毯子都要讓美國男生用，我聽了好難過，是不是轟媽不喜歡我了？」，Emma告訴我她的困擾時，我一時還無法安撫她，直到我接待的德國女孩Mara要換到第二個家庭時，她也同樣焦慮不安起來，我才猛然想起女兒Emma相同的狀況，我就儘量不動聲色地只告訴她：換了家庭後，還是希望她隨時保持連絡，將來再回台灣時歡迎來家裡長住；曾經駐足停留的她，就永遠是我家的一份子了。」。天知道在準備迎接下一個巴西男孩之前，我同樣很想從Mara口中得知和她一起學中文的巴西男生個性怎麼樣？喜歡吃什麼？上課時態度怎麼樣？喜歡做什麼運動、、、。明白這些過程後，我在電話裡告訴Emma，原來她先前的憂慮是多餘的，不是她做錯什麼，也不是轟媽不喜歡妳，一切都是轟媽為了迎接下一個學生而做的準備而已。 Emma頓時茅塞頓開，隱藏多時的心結才得以化解。

沒有擔任接待家庭，我無法化解人在國外一個青少年心裡的憂慮；沒有女兒的經驗告知，我也無法照顧隻身來台一個十七歲少女忐忑不安的心情。藉由這個青少年交換計畫，我親眼見證孩子們的成長，我也相信全世界每一個派遣家庭現在正期待一個全新的、更勇敢、茁壯、成熟的孩子，再過二個月出現在我們的眼前，回到我們的懷抱，我們真心感恩與珍惜這個計畫，也對我們自己曾經參與的付出與收穫，感到滿足與光榮！

《已歸國外籍學生演講》

◎羅禹國 Hugo Lopez

法國D1690，2003—2004年

法文、法文、英文、科技管理研究生



各位扶輪社的叔叔，阿姨好！

我是羅禹國，2003—2004年從法國D1690來鹿港的交換學生。這已經是六年以前的事情了。對我而言，這一段經驗是我人生中一個很特別的轉捩點。今天，來與大家分享那一年在台灣，對我有什么大影響。

背景：從小，我就對國外新聞、文化、歷史、國際關係有興趣。超喜歡！超好奇！雖然家裡沒辦法進行遙遠的旅行，但透過看書、看新聞可以讓我「讀萬卷書，行萬里路」。2003年，當法國YEP／扶輪社交換計畫給我這巨大的機會去／來台灣那一天時，我世界突然變大了！

學中文：到了台灣，最重要的目的，而且最難的就是學中文。我法國老師們都跟我說：“你去學中文！中文那麼難，要學10年，才能說得不錯”。當我到台灣的時候，其實我已經沒抱什麼希望！再加上，我很驚訝的發現：鹿港人很喜歡講台語！可是”wa tia bo taiyi!” 幸虧，我第一家很客氣的都說國語。我home-pa,home-ma，還有我鹿港高中的同學天天都給我加油。很耐心的重覆句子(chong2shuo1)，漢字，一個一個的寫給我學。謝謝扶輪社給我的環境。到第3-4個月，我開始與其他台灣人溝通了！一年後，我已經可以跟我台灣弟弟開玩笑到肚子疼！

了解東亞人：從此，我慢慢開始了解我台灣朋友的反應和文化。真的很不同！在西方國家，要，還是不要什麼；開心，或生氣；喜歡，或討厭都很自然，都可以說得很清楚。在台灣，我學到東亞的做法：感情留在心裡，慢慢說話；為了避免吵架，所以最好配合其他人。這個做法真讓我思考自己的個性，和自己的文化。

2004年，我離開台灣，離開台灣的朋友真不簡單。回法國後，我的個性已經深深地受到影響。我爸媽很驚奇！而且，我現在還是會用國語思考，很想台灣朋友，畫畫漢字，書法，想龍山寺，鹿港的老街(ji?)。不得不承認(chengren)自己：跟鹿港扶輪社花一年把我變成了”雙文化人”！

回到法國，我對本國的文化更有興趣。因此，我選擇歷史，和中文作為我的專業之一。我的歷史課讓我更了解我從哪裏來，我上的中文課幫我達到我的目的：再去台灣，再回去我的第二國家。花了一番努力，我2007年申請到台灣政府的獎學金！超開心能回台北師範大學學中文！

台灣？為什麼申請台灣？為什麼不申請大陸的獎學金？大陸市場不是比較大嗎？發展來得比較快嗎？這雖然是對的，但是，我心裡想的老朋友，是在台灣，不是在大陸。來東亞學中文，難過的時候，發生小問題的時候，或者有健康方面的問題，會幫我的朋友都在鹿港，台中，台北。都在台灣。因為參加扶輪社交換計畫，我的第二國家，我喜歡的地方，就是台灣！不是大陸。

到了台灣，我花了一年台灣師範大學國語中心，那一門課真的很棒，如果努力學習的話，就能提升中文能力！比較重要的目的，我很早搭公車到鹿港找我的台灣家庭，爸爸，姐姐，弟弟，妹妹。過了4年，弟弟妹妹都長大了，再看他們真讓我很感動。

我們交換學生，當我們回國後好幾年，還是忘不了我們的台灣朋友。

現在，我在台中中興大學就讀科技管理研究所。

要跟你們講一個秘密。因為扶輪社讓我來台灣，我跟我所有的法國朋友分享說台灣有多麼美麗。今年，我的法國弟弟要出國實習，他就選台灣。他正在學中文。



《已歸國外籍學生演講》



◎許凱恩 Keegan (D6220 + D3490)

籍貫：美國，威斯康辛州 22歲

派遣扶輪社：Appleton Breakfast Rotary Club, D6220

接待扶輪社：土城山櫻扶輪社，D3940

交換期間：2006.9~2007.7

現階段經歷：

1. 美國威斯康辛州立大學 主修：中文，國際關係，政治學
2. 北京大學交換留學一年 主修：國際關係 (2009.09-2010.06)

各位扶輪社的叔叔，阿姨好！我是2006－2007年的美國交換學生許凱恩。我到臺灣已經是三年半以前的事情，但是在臺灣的經歷仍然讓我記憶猶新。今天回過頭來看，那是我人生中一個很重要的轉捩點。對年輕人來說，“行萬里路”與“讀萬卷書”同樣重要，在海外生活、遊學的經歷，不僅會改變我們對世界的認知、開拓我們的視野，更會對我們將來的人生選擇產生深遠的影響。而扶輪社就為YEP學生提供了這樣的一個機會：扶輪社幫助我們改變。作為曾經的一名YEP學生，我很榮幸能夠在這個場合與大家分享我的一些感受。

我第一天到桃園國際機場的時候，連一句“你好”的音都發不準，一個中文字都看不懂！我當時真無法想像我能在一年的時間內學好中文，幸虧扶輪社為我安排了優秀的學校和老師，讓我在短時間內獲得巨大的進步。現在，我卻能站在這裡用中文演講，和大家交流。僅就獲得外語的能力而言，YEP就為它的參與者提供了無與倫比的優勢，使他能夠在將來的學習和工作道路上有更多的選擇。對個人來說，這就是人生的重大改變。

比如我個人：回到美國之後，我毫不猶豫地選擇中文作為我的專業之一。2008年夏天，我還作為美國的一名代表，參加中國國家孔子學院舉辦的世界大學生中文比賽“漢語橋”；而現在我正在北京大學留學。如果沒有交換經歷，這些對我都是不可想像的，感謝扶輪社！

我所認識的其他扶輪交換學生，也都或多或少與我有著相同的感受。我們曾經回顧過我們交換的那一年，仿佛人生中的一道分水嶺，我們開始睜開眼睛看世界，認真思考自己的人生。他們當中有的希望去哈佛大學學習社會人類學，有的希望能為國際公益組織工作，有的希望成為美國最高法院的法官，還有的希望成為一名國際法律師。而他們的這些期望，又都受到交換經歷的催化與影響：在對文化、社會和人生有了全新的瞭解之後，就對世界和平有了更加強烈的渴望。

我認為，扶輪社改變人生的力量源於一種偉大的仁愛。在人與人之間的交往中，無時無刻不體現著這種關懷。我在機場受到扶輪社友們的熱烈歡迎、在臺灣期間得到的諸多支持、以及我每次回臺灣聽到社友們句句熱情洋溢的“歡迎回來！”，都讓我感到深刻的歸屬感。兩個寄宿家庭的溫暖關懷和照料，也讓我即使身在異鄉卻仍倍感幸福。我們曾經是大洋兩岸互不相識的陌生人，經過這段共同的生活後，卻成了一家人。即使我離開臺灣，我也知道，無論什麼時候，這裏都有我的家，都有為我保留的位置。這是我人生中彌足珍貴的財富。大多數交換學生出國之前都對外國人比較陌生，但通過與扶輪社友和寄宿家庭的接觸，我們的想法發生了重要的變化：雖然文化不一樣，但人們內心深處的情感是共通的。這種情感的紐帶會超越國別與家庭的差異和矛盾，將我們更加緊密地聯繫、甚至是捆綁在一起。正如一位扶輪社友曾經在演講中所指出的，如果全世界的年輕人都能夠分享這樣的交換經歷，分享這樣的情感紐帶，不同文化傳統的社會之間相互體察、諒解，世界可能就不會有戰爭了。因為地圖上的那個地名不再是一個抽象的概念，而是具體的人，對人的敬意和悲憫能勝過一切。

因此，通過改變來自不同國家的年輕學生，扶輪社實際上也在改變著世界，將扶輪社所推崇的“超人服務”理念傳播出去。衷心感謝扶輪社！

分組討論提綱 / 主持人、引言人、記錄人

Group Discussion Topics/ Moderators/ Introducers/ Recorders

組別 Group	討論題目 Topic & Subtopic	主講人 Host	引言人 Panelist	記錄人 Recorder
1	<p>如何做好派遣社及接待社 How to be a good sponsor & host club</p> <p>(1)派遣社問題集錦 Sponsor Club FAQ</p> <p>(2)接待社問題集錦 Host Club FAQ</p>	 陳明信 PP Engineer (鹿港社)	 王國欽 Coating (水里社)	 簡振林 Ume (水里社)
2	<p>如何做好接待家庭 How to be a good host family</p> <p>(1)如何協助適應新環境 How to help adapt to a new environment</p> <p>(2)接待家庭與扶輪社的聯繫 The coordination between host families and Rotary clubs</p>	 黃榮俊 Max (永康社)	 柯茂林 Mountain (東北社)	 李俞萱 Rose (永康社 Rotex)
3	<p>如何做好交換學生 How to be a good exchange student</p> <p>(1)如何適應新環境 How to adapt to a new environment</p> <p>(2)參加校外活動的原則 Principles of attending extracurricular</p>	 陳志倩 P.P Chien (三重千禧社)	 張煥章 PP Archi (板橋社)	 廖麗心 CP Lili (台北縣百合社)
4	<p>如何做好顧問的職責 How to be a good counselor</p> <p>(1)Inbound學生常見的問題分享 Common problems faced by inbound students</p> <p>(2)如何協調與溝通 The coordination and communication</p>	 柯尊仁 PP Attorney (高雄南區社)	 洪榮欽 Teacher (高雄北區社)	 邱珮芳 Jenny (高雄仁愛社)

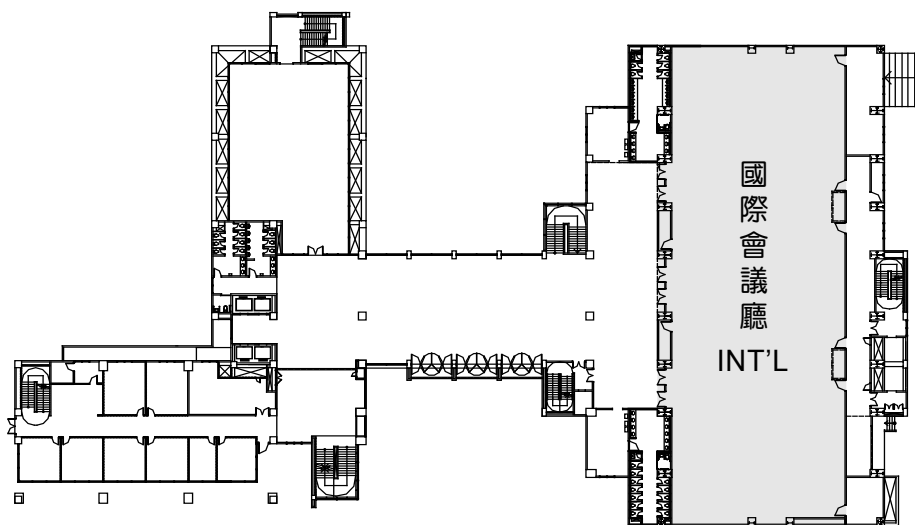


分組討論提綱 / 主持人、引言人、記錄人

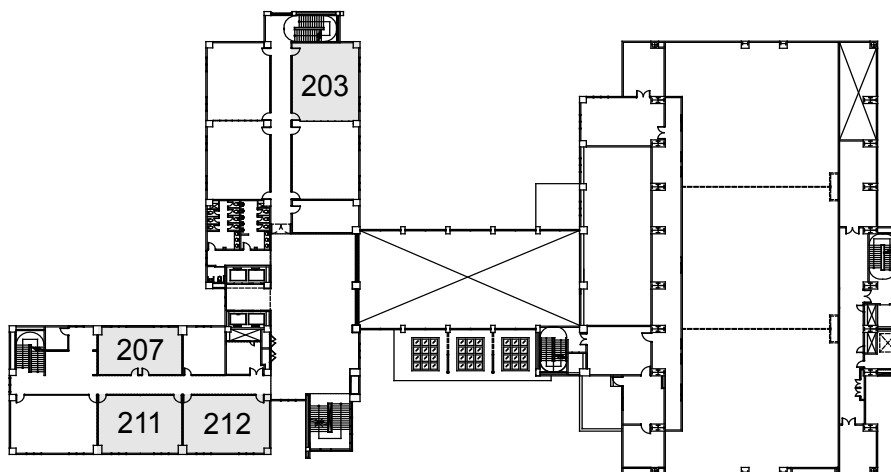
Group Discussion Topics/ Moderators/ Introducers/ Recorders

組別 Group	討論題目 Topic & Subtopic	主講人 Host	引言人 Panelist	記錄人 Recorder
5	緊急事件處理及保險 Emergency procedures & Insurance (1)事件原因與處理的流程 Emergency causes and dealing procedures (2)保險規劃原則 Guidelines of insurance plan	 賴光雄 P.P. Jim (台中社)	 張英一 P.P. Lawyer Chang (南投社)	 陳孝親 Life (豐原西南社)
6	接待學校如何做好接待工作 Roles of the Host School in RYEP (1)校內外活動及課程的安排 Arrangements of activities and curricula (2)與扶輪社定期的溝通與協調 Regular communication with the Rotary	 董榮塗 Tung Jung Tu 主任	 吳中仁 Supla (赤坎社)	 許韶芹 Shirley (民雄社 Rotex)
7.	如何強化Rotex的角色與功能 How to Intensify the Functions of Rotex (1)Rotex組織的建構 Organization of the Rotex (2)Rotex的溝通與青年活動的參與 Interaction and Participation of the Rotex	 林佩穎 PP Pauline (土城山櫻社)	 鄭泱昌 PP Car (五股社)	 李昇穎 PP Sign (大漢溪社)
8.	派遣家長應有的正確觀念 Positive Concepts the Sending Family Should Have (1)派遣家長派遣前應有的認知 Pre-understanding of the sending family (2)派遣期間問題的解決與管道 Problem solving during the exchange period	 邱珮芳 Jenny (高雄仁愛社)	 潘永祥 PP Mike (高雄北區社)	 李素鳳 Charming (高雄仁愛社)

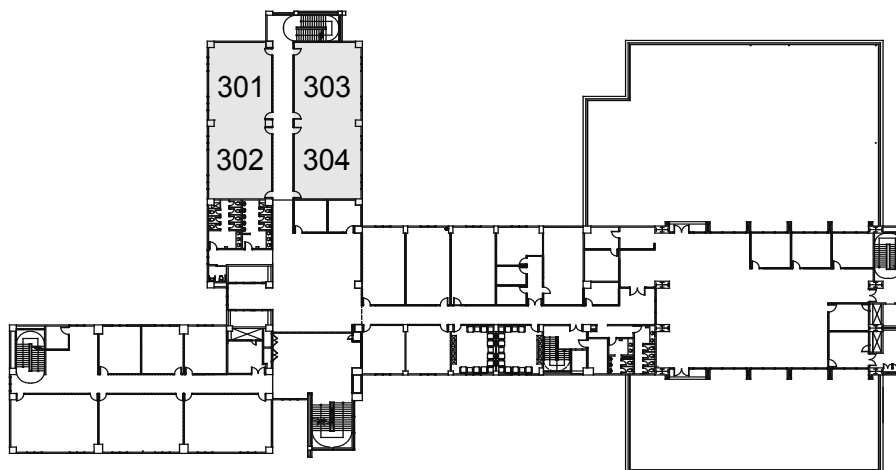
分組討論教室分配圖 Group Discussion Classrooms



一樓平面圖 1F

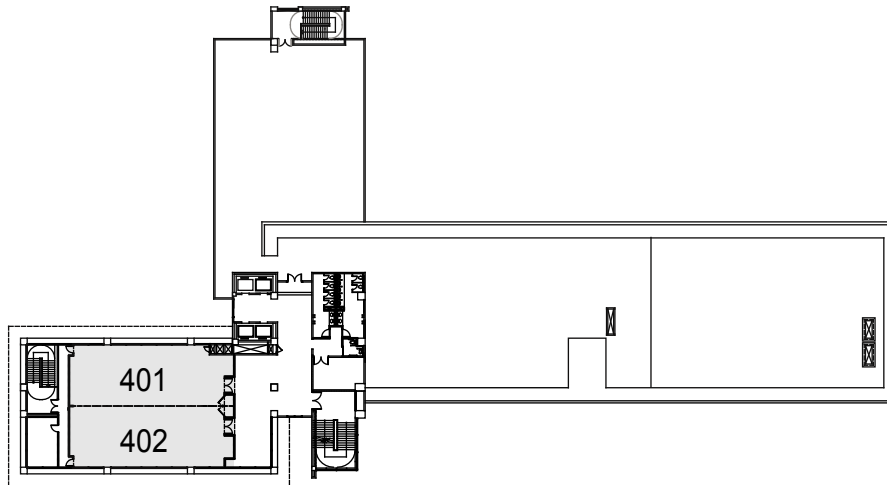


二樓平面圖 2F

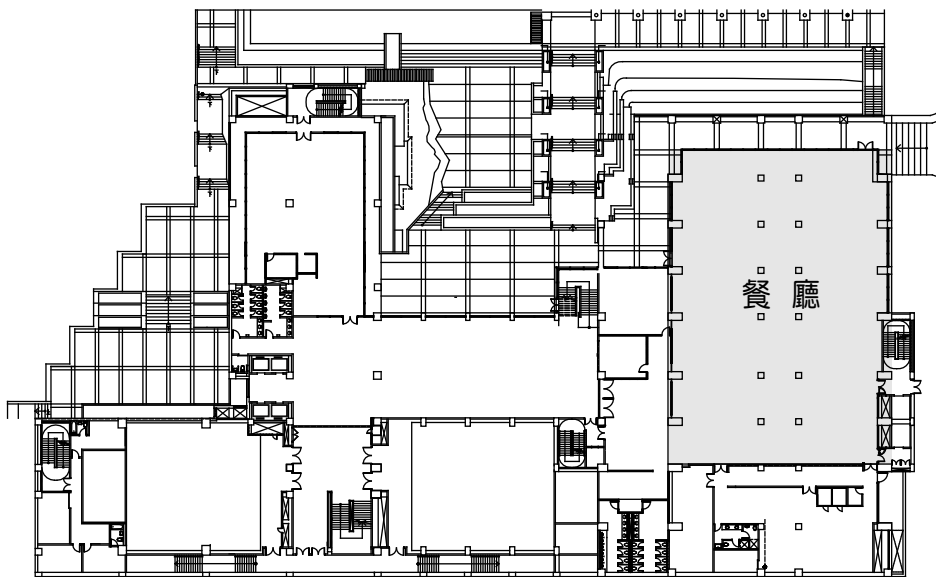


三樓平面圖 3F

分組討論教室分配圖 Group Discussion Classrooms



四樓平面圖 4F



地下樓平面圖 BF

感謝贊助
人及贊助
單位！

捐 助 人	金 額
陳明信(D3460,PP Engineer)	\$10,000
王叔榮(D3460,PP Lawyer)	\$30,000
陳媛(D3490, Tiffany)	\$30,000
陳玉愛(D3490, PP Helen)	\$10,000
李啟銘(D3480, PDG Jimmy)	\$200,000
張煥章(D3490, PP Archi)	\$10,000
華立銘(D3460, Food)	\$10,000
賴光雄(D3460,PP Jim)	\$20,000
楊素貞(D3470,PP Betty)	\$20,000
蔡文斌(D3470,PDG Robert)	\$30,000
王榮助(D3470, Mold)	\$10,000
吳國風(D3480, CP James)	\$10,000
陳思明(D3520, PP Hipo)	\$20,000
3460地區YEP委員會	\$50,000
台中南門社Sports廖德炯	\$49,000
李芳裕(D3460, DGN Medichem)	緩釋維他命C 700包
南投南崗扶輪社	扶輪尺800支
潭子社社長 Money林慶安	原子筆750支
台中中區社長 Green 林文政	綠油精700瓶
汎洋旅行社	環保杯800個





意見調查表

您的意見，我們在意！

※此調查表密件處理

為了使YEP之路更成功、更寬廣，我們的努力更需要您們的指導與參與。

- 1、請問您對本次研討會排定的時間感覺
非常滿意 滿意 普通 差 很差
- 2、請問您對本次研討會選定的地點感覺
非常滿意 滿意 普通 差 很差
- 3、請問您對本次研討會編排的議程感覺
非常滿意 滿意 普通 差 很差
- 4、請問您對「歡迎式-儀隊表演」感覺
非常滿意 滿意 普通 差 很差
- 5、請問您對「多媒體影片」感覺
非常滿意 滿意 普通 差 很差
- 6、請問您對「Inbound學生演講」感覺
非常滿意 滿意 普通 差 很差
· 是否有需改進之處
- 7、請問您對「Rebound學生演講」感覺
非常滿意 滿意 普通 差 很差
· 是否有需改進之處

以下請您就參加的組別選答：

- 8、請問您對分組討論－「如何做好派遣社及接待社」
非常明瞭 明瞭 普通 不太明瞭 很不明瞭
· 是否有需改進之處
- 9、請問您對分組討論－「如何做好接待家庭」
非常明瞭 明瞭 普通 不太明瞭 很不明瞭
· 是否有需改進之處
- 10、請問您對分組討論－「如何做好交換學生」
非常明瞭 明瞭 普通 不太明瞭 很不明瞭
· 是否有需改進之處
- 11、請問您對分組討論－「如何做好顧問的職責」
非常明瞭 明瞭 普通 不太明瞭 很不明瞭
· 是否有需改進之處
- 12、請問您對「薩克斯風爵士風華」感覺
非常滿意 滿意 普通 差 很差
- 13、請問您對「貴賓演講」感覺
非常滿意 滿意 普通 差 很差
· 是否有需改進之處
- 14、請問您對「輔導顧問演講」感覺
非常滿意 滿意 普通 差 很差
· 是否有需改進之處



15、請問您對「接待學校演講」感覺
非常滿意 滿意 普通 差 很差
· 是否有需改進之處

16、請問您對「接待家庭演講」感覺
非常滿意 滿意 普通 差 很差
· 是否有需改進之處

17、請問您對「才藝表演晚會節目」感覺
非常滿意 滿意 普通 差 很差
· 是否有需改進之處

以下請您就參加的組別選答：

18、請問您對分組討論－「緊急事件處理及保險」
非常明瞭 明瞭 普通 不太明瞭 很不明瞭
· 是否有需改進之處

19、請問您對分組討論－「接待學校如何做好接待工作」
非常明瞭 明瞭 普通 不太明瞭 很不明瞭
· 是否有需改進之處

20、請問您對分組討論－「如何強化Rotex的角色與功能」
非常明瞭 明瞭 普通 不太明瞭 很不明瞭
· 是否有需改進之處

21、請問您對分組討論－「派遣家長應有的正確觀念」
非常明瞭 明瞭 普通 不太明瞭 很不明瞭
· 是否有需改進之處

22、請問您對「貴賓演講」感覺
非常滿意 滿意 普通 差 很差
· 是否有需改進之處

23、請問您對「派遣家長演講」感覺
非常滿意 滿意 普通 差 很差
· 是否有需改進之處

24、請問您對「已歸國外籍學生演講」感覺
非常滿意 滿意 普通 差 很差
· 是否有需改進之處

25、請問您對「感恩時刻」感覺
非常滿意 滿意 普通 差 很差
· 是否有需改進之處

26、其他
除以上之外，您尚有任何寶貴意見，請指正



A large area of the page is filled with horizontal dashed lines, providing a space for writing or notes.



A large area of the page is filled with horizontal dashed lines, providing a template for handwritten notes or responses.



A large area of the page is filled with horizontal dashed lines, providing a template for handwritten notes or a list.



A large area of the page is filled with horizontal dashed lines, serving as a template for handwritten notes or a discussion record.



A large area of the page is filled with horizontal dashed lines, providing a space for writing or notes.



A large area of the page is filled with horizontal dashed lines, providing a template for handwritten notes or responses.